

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

名單

Lista

按照刊登於二零一五年十二月二日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，有關澳門特別行政區海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補勤雜人員職程第一職階勤雜人員（雜役範疇）五缺，根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定，現公佈投考人最後成績名單如下：

Nos termos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), faz-se pública a seguinte lista classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 2 de Dezembro de 2015:

合格之投考人：

Candidatos aprovados:

次序	姓名	分	Ordem	Nome	valores
1.º	麥鳳儀	76.65	1.º	Mak Fong I	76,65
2.º	羅妙娟	74.70	2.º	Lo Mio Kun	74,70
3.º	盧昌遠	74.23	3.º	Lou Cheong Un	74,23
4.º	裘鴻邦	73.81	4.º	Kau Hong Pong	73,81
5.º	李艷芬	73.74	5.º	Li Yanfen	73,74
6.º	何愛儀	73.07	6.º	Ho Oi I	73,07
7.º	陳順愛	72.96	7.º	Chan Son Oi	72,96
8.º	周霍佩連	72.87	8.º	Chau Fok Pui Lin	72,87
9.º	陳清芳	72.03	9.º	Chan Cheng Fong	72,03
10.º	謝華玲	71.83	10.º	Che Wa Leng	71,83
11.º	黃彩燕	71.08	11.º	Vong Choi In	71,08
12.º	黃素貞	71.03	12.º	Wong Sou Cheng	71,03
13.º	陳麗華	70.52	13.º	Chan Lai Wa	70,52
14.º	莊淑儀	70.33	14.º	Chong Sok I	70,33
15.º	何金蓮	70.12	15.º	Ho Kam Lin	70,12
16.º	伍順麗	69.89	16.º	Ng Son Lai	69,89
17.º	陳桂珍	69.16	17.º	Chan Kuai Chan	69,16
18.º	鄭綺雯	69.06	18.º	Chiang I Man	69,06
19.º	何鳳媚	68.82	19.º	Ho Fong Mei	68,82
20.º	陳美琮	68.64	20.º	Chan Mei Keng	68,64
21.º	譚淑芬	68.45	21.º	Tam Sok Fan	68,45
22.º	傅紅英	68.30	22.º	Fu Hong Ieng	68,30
23.º	楊倩雅	68.24	23.º	Ieong Sin Nga	68,24
24.º	魏碧霞	68.03	24.º	Ngai Pek Ha	68,03
25.º	張有娣	67.97	25.º	Cheong Iao Tai	67,97
26.º	鄭燕娟	67.79	26.º	Cheang In Kun	67,79

次序	姓名	分	Ordem	Nome	valores
27.º	林莉.....	67.62	27.º	Lin Li	67,62
28.º	張玉燕.....	67.38	28.º	Cheong Iok In.....	67,38
29.º	李燕冰.....	67.34	29.º	Lei In Peng.....	67,34
30.º	劉鳳瑜.....	67.31	30.º	Lau Fong U Teresinha.....	67,31
31.º	李鳴斌.....	67.23	31.º	Lei Meng Pan.....	67,23
32.º	趙艷玉.....	67.20	32.º	Chio Im Iok.....	67,20
33.º	黃金煥.....	66.38	33.º	Vong Kam Wun.....	66,38
34.º	杜楚玲.....	66.35	34.º	Tou Cho Leng.....	66,35
35.º	馮瑞意.....	66.30	35.º	Fong Soi I.....	66,30
36.º	容麗冰.....	66.20	36.º	Yung Lai Peng.....	66,20
37.º	陳芳.....	66.18	37.º	Chan Fong.....	66,18
38.º	張鳳儀.....	65.94	38.º	Cheong Fong I.....	65,94
39.º	梁細英.....	65.42	39.º	Leong Sai Ieng.....	65,42
40.º	陳梅青.....	65.20	40.º	Chan Mui Cheng.....	65,20
41.º	黃卿蘭.....	64.86	41.º	Vong Heng Lan.....	64,86
42.º	林麗鳳.....	64.72	42.º	Lam Lai Fong.....	64,72
43.º	馮黃婉志.....	64.66	43.º	Fong Wong Un Chi.....	64,66
44.º	陳凱研.....	64.50	44.º	Chan Hoi In.....	64,50
45.º	冼桂梅.....	64.48	45.º	Sin Kuai Mui.....	64,48
46.º	黃麗賢.....	64.38	46.º	Vong Lai In.....	64,38
47.º	黃綺雯.....	64.32	47.º	Wong I Man.....	64,32
48.º	劉雪玉.....	64.24	48.º	Lao Sut Iok.....	64,24
49.º	俞桑.....	64.12	49.º	U Song.....	64,12
50.º	陳錦香.....	64.09	50.º	Chan Kim Hian.....	64,09
51.º	歐裕群.....	63.56	51.º	Ao U Kuan.....	63,56
52.º	勞春黎.....	63.55	52.º	Lou Chon Lei.....	63,55
53.º	李鳳愛.....	63.20	53.º	Lei Fong Oi.....	63,20
54.º	余秀麗.....	63.18	54.º	U Sao Lai.....	63,18
55.º	蕭贊偉.....	63.07	55.º	Sio Chan Wai.....	63,07
56.º	吳秀明.....	62.63	56.º	Ung Sao Meng.....	62,63
57.º	吳登燕.....	62.58	57.º	Ng Tang In.....	62,58
58.º	馬嘉麗.....	62.42	58.º	Ma Ka Lai.....	62,42
59.º	楊月友.....	62.24	59.º	Yeung Ut Iao.....	62,24
60.º	馬海珊.....	62.15	60.º	Ma Hoi San.....	62,15
61.º	鄭鎮業.....	61.98	61.º	Cheang Chan Ip.....	61,98
62.º	張瑞玲.....	61.43	62.º	Cheong Soi Leng.....	61,43
63.º	胡冬蓮.....	61.29	63.º	Wu Tong Lin.....	61,29
64.º	鍾杏清.....	61.26	64.º	Chong Hang Cheng.....	61,26
65.º	羅妙玲.....	60.27	65.º	Lo Mio Leng.....	60,27
66.º	鍾少娟.....	59.60	66.º	Chong Sio Kun.....	59,60
67.º	洪亞娥.....	59.13	67.º	Hong A Ngo.....	59,13

次序 姓名	分	Ordem Nome	valores
68.º 鄭佩珊.....	59.02	68.º Cheang Pui San	59,02
69.º 黃小娥.....	58.43	69.º Wong Sio Ngo	58,43
70.º 譚金妹.....	58.27	70.º Tam Kam Mui.....	58,27
71.º 關美嫻.....	58.04	71.º Kuan Mei Sim	58,04
72.º 區能安	57.83	72.º Au Nang On.....	57,83
73.º 李巧美.....	57.81	73.º Lei Hao Mei	57,81
74.º 余映梅.....	57.77	74.º U Ieng Mui	57,77
75.º 吳煥珍.....	57.50	75.º Ng Wun Chan	57,50
76.º 黃美玲.....	56.88	76.º Wong Mei Leng	56,88
77.º 袁瑞燕.....	56.75	77.º Yuen Soi In.....	56,75
78.º 鄺麗賢.....	56.65	78.º Kuong Lai In.....	56,65
79.º 劉永年	56.63	79.º Lau Weng Nin.....	56,63
80.º 何少萍.....	56.17	80.º Ho Sio Peng.....	56,17
81.º 黃志華.....	55.80	81.º Wong Chi Wa	55,80
82.º 伍金珍.....	55.49	82.º Ng Kam Chan	55,49
83.º 鍾育龍.....	55.30	83.º Chong Iok Long.....	55,30

備註：

A. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：45名；

——因缺席專業面試被淘汰之投考人：11名。

B. 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於五十分被淘汰之投考人：9名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公布之日起計十個工作日向核准開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年五月二十四日的批示確認)

二零一六年五月十一日於海關

典試委員會：

主席：關務監督 麥煥賢

委員：副關務督察 雷瑞逢

副關務督察 黃龍風

(是項刊登費用為 \$6,286.00)

Observações:

A. Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 45 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 11 candidatos.

B. Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação da prova de conhecimentos inferior a 50 valores: 9 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Maio de 2016).

Serviços de Alfândega, aos 11 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Mak Vun In, comissária alfandegária.

Vogais: Loi Soi Fong, subinspectora alfandegária; e

Wong Long Fong, subinspector alfandegário.

(Custo desta publicação \$ 6 286,00)

通告

Avisos

第12/2016/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 12/2016/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一六年五月十七日作出的批示，為取得——“車輛”進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Maio de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Veículos».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

標書必須於二零一六年六月二十一日下午十七時前遞交至上述之海關辦事處。

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 21 de Junho de 2016.

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣玖萬貳仟肆佰元整（\$92,400.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de noventa e dois mil e quatrocentas patacas (\$ 92 400,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

開標日期將於二零一六年六月二十二日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 22 de Junho de 2016.

二零一六年五月二十四日於海關

Serviços de Alfândega, aos 24 de Maio de 2016.

關長 黃有力

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

第13/2016/DAF/SA號公開招標

Concurso Público n.º 13/2016/DAF/SA

澳門海關宣佈，根據行政長官於二零一六年四月二十六日作出的批示，為取得——“35米巡邏船”進行公開招標。

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 26 de Abril de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da «Lancha de fiscalização de 35 metros».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一六年六月八日上午十時三十分，在澳門特別行政區海關——海上監察廳（地址：青洲上街200號）舉行。

A sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público realizar-se-á no Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega da RAEM (sito na Rua da Ilha Verde n.º 200), pelas 10,30 horas, no dia 8 de Junho de 2016.

標書必須於二零一六年六月二十八日下午十七時前遞交至上述之海關辦事處。

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 28 de Junho de 2016.

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣貳佰萬元整（\$2,000,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交，應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一六年六月二十九日上午十時於媽閣上街，嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一六年五月二十六日於海關

關長 黃有力

（是項刊登費用為 \$2,923.00）

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de dois milhões de patacas (\$ 2 000 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectivada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 29 de Junho de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Maio de 2016.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

檢察長辦公室

公告

檢察長辦公室為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，經二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼在新口岸宋玉生廣場獲多利大廈十六樓檢察長辦公室人事財政廳內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十五日於檢察長辦公室

辦公室代主任 胡潔如

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Tendo em conta que o anúncio de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, para o preenchimento de três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, se encontra no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), informa-se que a respectiva lista provisória dos candidatos admitidos se encontra afixada, e pode ser consultada, no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Hot Line, 16.º andar.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Maio de 2016.

A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

新聞局

通告

按照行政長官二零一六年五月十八日的批示，並根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Aviso

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Maio de 2016, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos ser-

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》和第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，新聞局通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷、持有輕型汽車駕駛執照，並具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 投考方式及地點

投考者須填寫第250/2011號行政長官批示核准的專用印件，並於指定期限及辦公時間內以親送方式到澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局行政財政處遞交。

3.1 與公職無聯繫的投考者遞交：

- a) 有效的身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件；
- c) 經投考者簽署的履歷（詳列學歷、職業培訓及工作經驗，以及附同相關證明文件）；
- d) 有效駕駛執照副本；
- e) 三年駕駛輕型汽車工作經驗的證明文件，工作經驗須以取

《Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Comunicação Social:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

O presente concurso é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações académicas ao nível do ensino primário, a carta de condução de automóveis ligeiros com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso próprio, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, pessoalmente, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, na Divisão Administrativa e Financeira do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau.

3.1 Candidatos não vinculados à função pública:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Documento comprovativo da habilitação académica exigida no presente aviso;
- c) Nota curricular, devidamente assinada, donde constem, detalhadamente, a habilitação académica, formação profissional complementar e experiência profissional, devendo a mesma ser acompanhada dos documentos comprovativos do mencionado;
- d) Cópia da carta de condução válida;
- e) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros, emitido pela entidade patronal

得該經驗的僱主實體發出的文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

上述a)、b)、c)、d)及e)項所指的文件以及由所屬部門發出的個人資料紀錄；

如上述a)及b)項所指文件以及個人資料紀錄已存於所屬部門的個人檔案，則免除提交，但須於報考時明確聲明。

3.3 遞交文件時，須出示文件的正本或認證本。

3.4 申請准考時，投考人應指明在考試中使用中文或葡文。

3.5 上指專用印件可到印務局購買或從該局網頁下載。

4. 公佈名單

4.1 臨時名單及確定名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。確定名單內列明進行知識考試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.2 知識考試及專業面試的成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂並上載於新聞局網頁<http://www.gcs.gov.mo>。知識考試成績名單內列明進行專業面試的地點、日期及時間。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

4.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

5. 薪俸、權利及福利

第一職階輕型車輛司機的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十一所載的薪俸點150點，享有公職一般制度規定的權利及福利。

ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Candidatos vinculados à função pública:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos acima referidos nas alíneas a), b), c), d) e e) e ainda um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

3.3 No acto de entrega da documentação supramencionada devem ser exibidos os documentos originais ou devidamente autenticados.

3.4 No requerimento de admissão, o candidato deve indicar a língua, chinesa ou portuguesa, em que irá prestar as provas.

3.5 O requerimento, em impresso próprio acima referido, encontra-se disponível na página electrónica da Imprensa Oficial ou pode ser adquirido, mediante pagamento, nos balcões da mesma.

4. Publicitação das listas

4.1 As listas provisória e definitiva do concurso serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de prova escrita de conhecimentos serão publicados na lista definitiva.

4.2 As listas classificativas da prova escrita de conhecimentos e de entrevista profissional serão afixadas no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau, bem como disponibilizadas na página electrónica do GCS, em <http://www.gcs.gov.mo>, sendo publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, os locais em que as mesmas se encontram afixadas e podem ser consultadas. O local, data e hora para a realização de entrevista profissional serão publicados na lista classificativa da prova escrita de conhecimentos.

4.3 A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, após homologação.

5. Vencimento, direitos e regalias

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150, da tabela indiciária constante do mapa 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 聘用方式

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及續後條文的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

7. 職務內容

穿著制服駕駛輕型車輛載運乘客，顧及旅程的安全和舒適；駕駛載客量至九座位的客車，運送因公務外出的人員到獲預先通知的目的地；啟動車輛、操控方向盤、接合變速器、剎車、把行車時所需的燈亮起；注意街道情況、調節速度、顧及車輛的馬力和性能、汽車和行人的流通、交通和警察的訊號以作有必要的各項操作；遵守《道路交通安全法》的規定；協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作及日常保養，即洗刷、清潔及檢查燃料、潤滑油和水；有需要時更換輪胎；定期把車送往檢查和到車房作所需的維修；把車停泊在所屬停車場，辦公時看管停泊的車輛；當有突發事件時，應留在工作崗位，當工作時發生意外，在有需要時協助警察協調工作；協助文件遞送工作，並將之送到目的地和遞交予收件人，在一般工作上予以合作，但明顯屬其他領域的專門工作或不具所需資格的工作除外。

8. 甄選方法

甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

8.1 知識考試（淘汰制）——70%；

a) 筆試——30%；（為時一小時三十分）

b) 駕駛技術測試——70%；

8.2 專業面試——20%；

8.3 履歷分析——10%。

知識考試是評估投考人擔任某一職務所須具備的一般知識或專門知識的水平，知識考試取得的成績以0分至100分表示，得分低於50分，將被淘汰且不得進入接續的甄選方法。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試的成績以0分至100分表示。

6. Forma de provimento

A contratação é feita mediante contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 4.º e seguintes da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», precedido de um período experimental com a duração de seis meses.

7. Conteúdo funcional

Conduz, devidamente uniformizado, automóveis ligeiros para transporte de passageiros, tendo em atenção à segurança e comodidade das viagens; conduz carrinhas com lotação até 9 lugares, transportando os passageiros em serviço ao local de destino, de que previamente se informou: põe o veículo em funcionamento, manobra o volante, engrena as mudanças, acciona o travão, faz os sinais luminosos necessários à circulação; mantém atenção ao estado da via, regula a velocidade, procede às manobras necessárias, tendo em conta a potência e o estado do veículo, a circulação de automóveis e peões, as sinalizações de trânsito e dos agentes da polícia; observa, respeita e cumpre as regras da «Lei do Trânsito Rodoviário»; auxilia os passageiros na subida ou descida do veículo e colabora na carga e descarga de bagagens ou outras mercadorias transportadas; assegura o bom estado de funcionamento e manutenção diária do veículo, designadamente lavagem, limpeza e verificação dos níveis de combustível, óleos e água; muda pneus, quando necessário; leva o veículo à vistoria periodicamente e à oficina quando necessita reparações; recolhe a viatura no respectivo parque de recolha, vigiando-a quando estaciona em serviço; mantém-se no seu posto de trabalho quando houver acontecimentos extraordinários que o justifiquem e apoia os agentes da polícia na coordenação das operações necessárias quando houver acidentes em serviço; pode colaborar na expedição de documentos, transportando-os aos locais de destino e entregando-os aos destinatários e colaborar na execução de tarefas genéricas, exceptuando as que sejam manifestamente típicas de outras áreas ou para as quais não possua a necessária qualificação.

8. Método de selecção

A selecção será efectuada mediante a aplicação dos seguintes métodos, os quais serão ponderados da seguinte forma:

8.1 Prova de conhecimentos (eliminatória): 70%;

a) Prova escrita: 30% (com duração de uma hora e trinta minutos);

b) Prova prática de condução: 70%.

8.2 Entrevista profissional: 20%;

8.3 Análise curricular: 10%.

A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos aos métodos seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Adopta-se a escala de 0 a 100.

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。

最後成績以0分至100分表示。最後成績是在各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在淘汰試或最後成績中得分低於50分，均作被淘汰論。

如投考人得分相同，則按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條所規定訂出排名的優先次序。

9. 知識考試範圍

- 1) 第3/2007號法律《道路交通安全法》；
- 2) 駕駛車輛常識；
- 3) 一般文化知識。

投考人可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料及不得使用電子設備。

10. 適用法例

本開考由第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》規範。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：特級技術輔導員 謝惠玲

正選委員：特級技術輔導員 Aureliano Bruno dos Santos

首席特級行政技術助理員 Frederico Alberto
Mendonça da Rosa

候補委員：一等行政技術助理員 杜詠琪

首席技術輔導員 龍麗琪

12. 注意事項

投考人提供的資料只作本局是次招聘用途，所提供的個人資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

二零一六年五月二十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$8,946.00)

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados.

Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

Em caso de igualdade classificativa são aplicados os critérios de preferência sucessiva previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

9. Programa das provas

- 1) Lei do Trânsito Rodoviário;
- 2) Conhecimentos gerais sobre condução de veículos;
- 3) Conhecimentos de cultura geral.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações acima referidas, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência e outros materiais, nem utilizar aparelhos electrónicos.

10. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos».

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Che Vai Leng, adjunto-técnico especialista.

Vogais efectivos: Aureliano Bruno dos Santos, adjunto-técnico especialista; e

Frederico Alberto Mendonça da Rosa, assistente técnico administrativo especialista principal.

Vogais suplentes: To Wing Ki, assistente técnico administrativo de 1.ª classe; e

Long Lai Kei, adjunto-técnico principal.

12. Observações

As informações fornecidas aos candidatos servem apenas para o presente recrutamento. Todos os dados pessoais serão processados de acordo com a Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Maio de 2016.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 8 946,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）一缺，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：分
周卓君 91.25

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年五月十七日行政法務司司長的批示認可）

二零一六年五月五日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳子健

委員：李紹昌

蘇吉祥

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016:

Candidato aprovado: Classificação
Chau Cheuk Kwan 91,25

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 5 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Chi Kin.

Vogais: Lei Sio Cheong; e

Sou Kat Cheong.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

法務局

公告

為招考進入登記官及公證員職程的實習員十二名，以填補登記及公證機關以及法務局的人員編制第一職階登記官及公證員六缺，以及在有效期內所出現的空缺，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定公布，准考人確定

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Anúncios

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção (www.dsaj.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de 12 estagiários para ingresso na carreira de conservador e notário, com vista ao preenchimento de seis vagas existentes e das que vierem a ocorrer dentro do prazo de validade do concurso, na categoria de conservador e notário, 1.º escalão, dos quadros do pessoal dos serviços dos registos e do notariado e da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça,

名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)內。

二零一六年五月二十五日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

法務局為填補人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員六缺，經二零一五年十一月十八日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現公布筆試(知識考試第一階段)的成績名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並上載到本局網頁(www.dsaj.gov.mo)。

二零一六年五月二十五日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$754.00)

法務局為填補以下空缺，經二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布：

I. 編制內人員空缺：

行政、財政暨計劃範疇第一職階首席顧問高級技術員一缺；

資訊範疇第一職階首席特級技術員兩缺；

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

II. 以行政任用合同制度任用的人員空缺：

法律範疇第一職階一等高級技術員一缺；

cujo aviso de abertura foi publicitado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no 19.º andar da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública e disponibilizada no *website* desta Direcção de Serviços (www.dsaj.gov.mo), a lista classificativa da prova escrita (prova de conhecimentos da 1.ª fase) relativa ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seis lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do quadro do pessoal da DSAJ, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 18 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicadas na *intranet* da DSAJ, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DSAJ, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAJ, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016:

I. Lugares do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área administrativa, financeira e planeamento;

Dois lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

II. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área jurídica;

公眾接待範疇第一職階首席技術輔導員五缺；

法律範疇第一職階首席高級技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年五月二十六日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, área de atendimento público;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

民政總署

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，並按照二零一六年五月十三日管理委員會會議所作之決議，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，為填補民政總署以行政任用合同任用的攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員一缺。

上述之開考通告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄及在本署之內聯網、外聯網及行政公職局網頁內公佈，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一六年五月二十日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為填補民政總署人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員四缺，經二零一六年四月二十七日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 13 de Maio de 2016, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), provido em regime de contrato administrativo de provimento, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, bem como publicado na *intranet* e *internet* do IACM e *internet* dos SAAP, cujo prazo de apresentação de candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Maio de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Muni-

件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一六年五月二十四日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

cipais, sites na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 24 de Maio de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

退 休 基 金 會

名 單

退休基金會為填補人員編制行政技術助理員職程的第一職階首席行政技術助理員三缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一六年三月十六日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭詠詩.....	84.78
2.º 梁惠珍.....	82.39
3.º 古曉晴.....	81.83

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一六年五月二十四日行政法務司司長批示認可)

二零一六年五月二十六日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 曾冠雄

正選委員：退休基金會顧問高級技術員 余玉蓮

地球物理暨氣象局特級氣象技術員 李永權

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheng Weng Si.....	84,78
2.º Leong Wai Chan.....	82,39
3.º Ku Hio Cheng.....	81,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Maio de 2016).

Fundo de Pensões, aos 26 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de divisão do FP.

Vogais efectivos: U Iok Lin, técnica superior assessora do FP; e

Tomás Mendes António, meteorologista operacional especialista dos SMG.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

經濟局**公告**

為填補經濟局編制內人員翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十三日於經濟局

局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$950.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Anúncio**

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, nos termos definidos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

財政局**公告**

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺，經二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十四日於財政局

局長 容光亮

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員六缺，經二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças,

方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十六日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,801.00)

茲特公告，根據經濟財政司司長二零一六年五月十二日所作批示，決定對“財政局及轄下中心提供保安服務”進行公開招標。

自本公告刊登於《澳門特別行政區政府公報》日起，有興趣的投標人士得於辦公時間內前往位於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓十四樓查閱有關招標方案和承投規章，有關資料亦可透過財政局網頁 (<http://www.dsf.gov.mo>) 免費下載。

有意投標人士可按投標書內提供的日期時段參與現場視察之安排。

標書必須在二零一六年七月六日中午十二時前交財政局大樓十四樓本局行政暨財政處。

為保證切實及準時履行提交標書所承擔的義務，必須向澳門特別行政區遞交澳門幣拾陸萬貳仟元 (\$162,000.00) 作為臨時保證金。臨時保證金可透過銀行存款或銀行擔保為之，如屬現金存款，須向本局行政暨財政處索取存款憑單。

開標定於二零一六年七月七日上午十時於澳門南灣大馬路575、579、585號財政局大樓地庫演講廳進行。倘本局因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零一六年五月二十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 801,00)

Faz-se saber que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Maio de 2016, foi determinada a abertura de concurso para a prestação de serviços de segurança nos equipamentos e nas instalações da Direcção dos Serviços de Finanças.

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de expediente no 14.º andar do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau, a partir da data de publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e também disponíveis gratuitamente, a partir da mesma data, na *homepage* desta Direcção de Serviços (<http://www.dsf.gov.mo>).

Os interessados poderão participar na inspecção dos locais conforme a data e hora referidas nas propostas.

As propostas devem ser entregues até às 12,00 horas do dia 6 de Julho de 2016, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sito no 14.º andar do Edifício Finanças.

É obrigatória a prestação de uma caução provisória a favor da RAEM, no valor de \$162 000,00 (cento e sessenta e duas mil patacas), a qual garantirá o exacto e pontual cumprimento das obrigações que assumem com a apresentação da proposta. A caução provisória poderá ser feita por depósito bancário, para o que se deve solicitar a respectiva guia de depósito na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, ou mediante garantia bancária.

O acto público do concurso realizar-se-á no dia 7 de Julho de 2016, pelas 10,00 horas, no Auditório da Cave do Edifício Finanças, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, em Macau. Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou de outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão transferidos para o primeiro dia útil seguinte.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

通告

第10/CP/DSF-DGP/2016號公開招標(更正)

因刊登於二零一六年五月十八日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組內財政局的第10/CP/DSF-DGP/2016號公開招標，有關招標方案葡文文本之目的之內容有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng”

更正為：“Prestação dos serviços de segurança das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng”。

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$920.00)

Aviso

Concurso Público n.º 10/CP/DSF-DGP/2016 - (Rectificação)

Tendo-se verificado uma inexactidão no conteúdo do objetivo do programa do concurso em versão portuguesa, referente ao Concurso Público n.º 10/CP/DSF-DGP/2016, da Direcção dos Serviços de Finanças, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 20/2016, II Série, de 18 de Maio de 2016, rectificamos-se:

Onde se lê: «Prestação dos serviços da administração das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng»

dever ler-se: «Prestação dos serviços de segurança das partes comuns do condomínio e do estacionamento do Edifício Long Cheng».

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同制度任用的人員進行填補技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年三月二日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
蔡梓懷.....	81.11

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年四月二十九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 薛政佳

委員：二等高級技術員 潘卓斌

首席技術輔導員 林德籌

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Chi Wai.....	81,11

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 29 de Abril de 2016.

O Júri:

Presidente: Sit Ching Kai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Pun Cheok Pan, técnico superior de 2.ª classe; e

Lam Tak Chao, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年三月二十三日《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
李麗嫦.....	80.44

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年五月九日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 蘇文靜

委員：首席高級技術員 易慧姿

顧問高級技術員 陳務芹

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行填補行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年三月三十日在《澳門特別行政區公報》第十三期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
駱嘉敏.....	80.22

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年五月十二日於勞工事務局

Torna-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Lai Seong.....	80,44

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 9 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Sou Man Cheng, técnica superior principal.

Vogais: Iek Wai Chi, técnica superior principal; e

Chan Mou Kan, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

Faz-se pública, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lok Ka Man.....	80,22

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Maio de 2016.

典試委員會：

主席：代廳長 張璋

委員：科長 劉其昌

特級技術輔導員 Olivia Noronha Assunção Lau

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年三月二十三日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人：	分
劉僑偉.....	82.78

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考之實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十六日經濟財政司司長批示認可)

二零一六年五月十三日於勞工事務局

典試委員會：

主席：處長 鄭偉強

委員：一等技術員 鄭偉宜

首席技術輔導員 吳富華

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

公告

勞工事務局通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行填補技術員職程第一職階首席技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年四月二十七日在《澳門特別行政區公報》第十七期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

O Júri:

Presidente: Cheung Wai, chefe de departamento, substituta.

Vogais: Lau Kei Cheong, chefe de secção; e

Olivia Noronha Assunção Lau, adjunta-técnica especialista.

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, a lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do pessoal provido por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Kio Wai.....	82,78

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Kong Vai Keong, chefe de divisão.

Vogais: Cheang Wai I, técnica de 1.ª classe; e

Ng Fu Wa, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

按照上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十八日於勞工事務局

局長 黃志雄

勞工事務局通過以審查文件方式，為以行政任用合同任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年四月二十日在《澳門特別行政區公報》第十六期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，把投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 18 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

消費者委員會

公告

為填補消費者委員會行政任用合同人員行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，經二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈5樓消費者委員會行政財政組報告板上（或可瀏覽本會網頁：www.consumer.gov.mo），以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$950.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Área Administrativa e Financeira do Conselho de Consumidores que fica no 5.º andar do Edif. Clementina A. L. Ho, na Av. de Horta e Costa, n.º 26 (e também publicada no *website* deste Conselho: www.consumer.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo acima referido.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Maio de 2016.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一六年二月二十九日
Em 29 de Fevereiro de 2016

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		
外匯儲備	Reservas cambiais	153,235,489,574.68	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	164,404,141,202.62
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	23,482,159,607.31
銀行結存	Depósitos e contas correntes	100,586,325,890.68	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,400,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	32,283,002,544.46	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	14,403,449,921.94
特別投資組合	Fundos discricionários	20,328,707,379.83	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	34,913,000,000.00
其他	Outras	37,453,759.71	其他 Outras responsabilidades	37,205,531,673.37
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	37,989,732,207.92	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	298,624.81
流通硬幣	Moeda metálica de troco	334,865,700.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,764,696.75	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	298,624.81
非流通銀幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	25,451,647.05
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	159,046.44	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	25,451,647.05
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	72,637,522.93	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	37,572,449,241.40	資本儲備 Reservas patrimoniais	27,327,949,433.36
其他資產	Outros valores activos	532,619,125.24	資本滾存 Dotação patrimonial	20,976,606,944.62
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
資產總計	Total do activo	一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
	191,757,840,907.84	負債總計	Total do passivo
			191,757,840,907.84

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man, Deyen

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

工商業發展基金**通告**

第1/PCA/2016號批示

根據第8/2003號行政法規第六條第三款、第15/2009號法律第一條，以及第26/2009號行政法規第二十三條的規定，本人作出批示如下：

一、授予管理委員會委員陳詠達簽署信函及單純為編製卷宗及執行決定所需文書的權限，但寄給行政長官辦公室、司長辦公室、終審法院院長辦公室、檢察院、檢察長辦公室及銀行機構的文書除外。

二、本授權不妨礙收回權和監管權的行使。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年五月十三日於工商業發展基金

管理委員會主席 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

**FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO****Aviso**

Despacho n.º 1/PCA/2016

Nos termos do n.º 3 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2003, do artigo 1.º da Lei n.º 15/2009, e do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, determino o seguinte:

1. Delego no vogal do Conselho Administrativo Chan Weng Tat a competência para assinar correspondência e expediente necessário à mera instrução dos processos e à execução das decisões, com exceção do dirigido aos Gabinetes do Chefe do Executivo, secretários e presidente do Tribunal de Última Instância, ao Ministério Público, ao Gabinete do Procurador e a instituições bancárias.

2. A presente delegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 13 de Maio de 2016.

O Presidente do Conselho Administrativo, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室****公告**

為填補經由中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，應考人臨時名單已張貼在澳門南灣湖5A地段澳門財富中心13樓A-K單位中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室內以供查閱。

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA****Anúncio**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito no Lago Nam Van, Quarteirão 5, Lote A, Edifício FIT (Financial & Information Technology), 13.º andar «A» a «K», Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十四日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫麗絲

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 24 de Maio de 2016.

A Coordenadora do Gabinete, *Cristina Morais*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局二等高級技術員 曾慶松

委員：澳門保安部隊事務局特級技術員 黃羨心

身份證明局特級技術員 謝綺雯

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Heng Chong, técnico superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Wong Sin Sam Celina, técnica especialista da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Che I Man, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Identificação.

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年五月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：澳門保安部隊事務局首席技術員 李得意

委員：澳門保安部隊事務局二等技術員 馮金鑾

統計暨普查局首席顧問高級技術員 蘇淑美

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階首席特級技術員（資訊範疇）一缺；

第一職階一等技術員（資訊範疇）四缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一工作日起計十日內遞交。

二零一六年五月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

第17/2016/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一六年五月二十日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「救火上衣及救火褲」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付影印費用。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Tak I, técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Fong Kam Lun, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

So Sok Mei, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de informática;

Quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Concurso Público n.º 17/2016/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2016, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Capas de combate a incêndio e calças de protecção contra incêndios».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

標書必須於二零一六年七月六日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保\$64,000.00（澳門幣陸萬肆仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一六年七月七日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，投標人或其合法代表屆時應出席，以便對標書中可能存疑之處作出澄清。

自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，投標人可前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零一六年五月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,977.00）

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 6 de Julho de 2016. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 64 000,00 (sessenta e quatro mil patacas) prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 7 de Julho de 2016. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, a fim de esclarecerem as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem os concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

司 法 警 察 局

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，現以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補司法警察局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員三缺。

上述開考通告張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，並上載於司法警察局網站及行政公職局網站內。投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年五月二十四日於司法警察局

代局長 薛仲明

（是項刊登費用為 \$881.00）

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* da mesma Polícia e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 24 de Maio de 2016.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

懲教管理局

名單

根據保安司司長於二零一五年一月三十日作出之批示，批准懲教管理局（前稱澳門監獄）以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同填補技術員職程第一職階二等技術員（體育運動範疇）一缺，並經於二零一五年六月二十四日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格之投考人：

排名	姓名	成績
1.º	何林泉.....	69.15
2.º	馮偉賢.....	68.60
3.º	巢曉峰.....	64.75
4.º	盧國希.....	64.60
5.º	李雲堅.....	64.20
6.º	鄭月香.....	63.10
7.º	黃子揚.....	62.35
8.º	洪維新.....	58.40
9.º	馮文俊.....	57.30

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年五月二十日的批示認可）

二零一六年五月十七日於懲教管理局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 陳艷梅

正選委員：顧問高級技術員 鄭彩紅

候補委員：副警長 何嘉敏

（是項刊登費用為 \$1,703.00）

公告

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de desporto, da carreira de técnico da Direcção dos Serviços Correccionais (outrora, designada por Estabelecimento Prisional de Macau), aberto por despacho de 30 de Janeiro de 2015, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, e conforme o aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 24 de Junho de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Ho Lam Chun.....	69,15
2.º	Fong Wai In.....	68,60
3.º	Chau Hio Fong.....	64,75
4.º	Lou Kuok Hei.....	64,60
5.º	Lei Wan Kin.....	64,20
6.º	Cheang Ut Heong.....	63,10
7.º	Wong Chi Ieong.....	62,35
8.º	Hong Wai San.....	58,40
9.º	Fong Man Chon.....	57,30

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 17 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan In Mui, técnica superior principal.

Vogal efectiva: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Ho Ka Man, subchefe.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da

十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局顧問高級技術員 李家能

候補委員：社會保障基金顧問高級技術員 蔡潔芬

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員四缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局特級技術員 張詠兒

民政總署一等高級技術員 張羽翀

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三

carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogal efectivo: Lei Ka Nang, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogal suplente: Choi Kit Fan Filomena, técnica superior assessora do Fundo de Segurança Social.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivos: Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Cheong U Chong, técnico superior de 1.ª classe do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchi-

款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局特級技術員 張詠兒

文化局首席顧問高級技術員 余錫禧

為填補懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員七缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局特級技術員 張詠兒

土地工務運輸局一等技術員 占美珍

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年四月二十日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行普通限制性晉級開考之公告。現根據第23/2011號行政法規第

mento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivos: Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal do Instituto Cultural.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivas: Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Chim Mei Chan, técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro de anúncio do rés-do-chão da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão,

十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月十九日於懲教管理局

典試委員會：

主席：懲教管理局組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：懲教管理局特級技術員 張詠兒

文化局二等技術員 劉鳳儀

(是項刊登費用為 \$5,670.00)

da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016.

A referida lista provisória é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática da Direcção dos Serviços Correccionais.

Vogais efectivas: Cheong Weng I, técnica especialista da Direcção dos Serviços Correccionais; e

Lau Fong I, técnica de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 5 670,00)

衛生局

名單

為展開取得醫院職務範疇口腔科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	黃忠陽	不及格
2.	黃如冰	合格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年五月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年五月六日於衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de estomatologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2016:

Candidatos:

N.º	Nome	Resultado final
1.	Wong Chong Ieong.....	Não aprovado
2.	Wong U Peng	Aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável *ex vi* do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2016).

Serviços de Saúde, aos 6 de Maio de 2016.

典試委員會：

主席：口腔科顧問醫生 吳曉林醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 陳世焯醫生

香港醫學專科學院代表 黃耀佳醫生

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 林婷婷.....	82.94
2.º 譚志強.....	82.00
3.º 鄧宏榮.....	81.50
4.º 張仙紅.....	81.39 a)
5.º 王一群.....	81.39 a)
6.º 馮健成.....	81.11
7.º 郭嘉敏.....	80.17
8.º 劉匡正.....	80.06
9.º 張君賢.....	79.83
10.º 郭佩敏.....	79.72 a)
11.º 譚鳳蓮.....	79.72 a)
12.º 陳惠貞.....	79.50
13.º 楊深澤.....	79.33
14.º 陳穎.....	79.22
15.º 陳馥茹.....	78.89 a)
16.º 郭允婷.....	78.89 a)

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年五月九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局二等技術員 倪揚媚

O Júri:

Presidente: Dr.ª Ng Hiu Lam, médica consultora de estomatologia.

Vogais efectivos: Dr. Sai Kwing Chan, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Yiu Kai Wong, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Teng Teng.....	82,94
2.º Tam Chi Keong.....	82,00
3.º Tang Wang Weng.....	81,50
4.º Cheong Sin Hong.....	81,39 a)
5.º Wong Iat Kuan.....	81,39 a)
6.º Fong Kin Seng.....	81,11
7.º Kwok Ka Man.....	80,17
8.º Lao Hong Cheng.....	80,06
9.º Cheong Kuan In.....	79,83
10.º Kuok Pui Man.....	79,72 a)
11.º Tam Fong Lin.....	79,72 a)
12.º Chan Wai Cheng.....	79,50
13.º Ieong Sam Chak.....	79,33
14.º Chan Weng.....	79,22
15.º Chan Fok U.....	78,89 a)
16.º Kuok Wan Teng.....	78,89 a)

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2016).

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Ngai Ieong Mei, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde.

正選委員：衛生局二等技術員 吳佩琛

澳門保安部隊事務局首席技術輔導員 江靜芷

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

為展開取得醫院職務範疇普通外科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的程序通告。現公佈最後評核名單如下：

投考人：

序號	姓名	最後成績
1.	郭子寅	不及格
2.	劉琮	不及格

根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第二十五條適用的第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本最後評核名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴，及可根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別條件》第二十條第四款的規定，自本最後成績名單公佈之日起計三十日內向中級法院提起司法上訴。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年五月十七日於衛生局

典試委員會：

主席：普通外科主任醫生 彭向強醫生

正選委員：香港醫學專科學院代表 熊健醫生

香港醫學專科學院代表 黎卓先教授

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

(開考編號：02815/02-T)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階二等技術員(法醫範疇)二缺，經二零一六年一月六日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普通對外入職開考通告，現公佈投考人的最後成績名單如下：

Vogais efectivos: Ng Pui Sam, técnico de 2.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Kong Ching Chi, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

De classificação final dos candidatos ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de cirurgia geral, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016:

Candidatos:

N.º	Nome	Resultado final
1.	Kuok Chi Ian	Não aprovado
2.	Lao Keng	Não aprovado

De acordo com o estipulado no artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), aplicável ao artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso da presente lista de classificação final para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis contados da data da sua publicação, e nos termos do n.º 4 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), os candidatos podem interpor recurso contencioso da presente lista de classificação final para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de trinta dias, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Serviços de Saúde, aos 17 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. Pang Heong Keong, chefe de serviço de cirurgia geral.

Vogais efectivos: Dr. Ahchong Ah-kian, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Prof. Lai Cheuck-seen Edward, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

(Ref. do Concurso n.º 02815/02-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de medicina legal, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 6 de Janeiro de 2016:

合格投考人:

名次	姓名	分
1.º	葉偉文	79.20
2.º	許德富	71.90
3.º	梁艷芳	71.20
4.º	顏美儀	69.00
5.º	鄭芷穎	65.90
6.º	陸智威	64.50
7.º	陳春燕	63.20
8.º	卓美欣	61.30
9.º	龍樂琪	60.50
10.º	陳家進	58.60
11.º	李荔鋒	58.40
12.º	黃永德	57.00
13.º	施子楓	52.20

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試而被淘汰之投考人:四名

——因缺席專業面試考試而被淘汰之投考人:一名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因最後成績得分低於50分被淘汰之投考人:二名

序號	姓名
1.	薛梓
2.	曾毅

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定,投考人可自本成績名單之公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年五月十七日於衛生局

典試委員會:

主席:法醫科顧問醫生 柯慶華

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	valores
1.º	Ip Wai Man	79,20
2.º	Hoi Tak Fu	71,90
3.º	Leong Im Fong	71,20
4.º	Ngan Mei I	69,00
5.º	Cheang Chi Veng	65,90
6.º	Lok Chi Wai	64,50
7.º	Chan Chon In	63,20
8.º	Cheok Mei Ian	61,30
9.º	Long Lok Kei	60,50
10.º	Chan Ka Chon	58,60
11.º	Lei Lai Fong	58,40
12.º	Wong Weng Tak	57,00
13.º	Si Chi Fong	52,20

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 4 candidatos

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação final inferior a 50 valores: 2 candidatos

N.º	Nome
1.	Sit Chi
2.	Chang Ngai

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Serviços de Saúde, aos 17 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Dr. O Heng Wa, médico consultor do Serviço de Medicina Legal.

正選委員：法醫科顧問醫生 黃偉傑

法醫科醫生（完成法醫科專科培訓） 林巧珊

（是項刊登費用為 \$2,855.00）

公 告

（開考編號：03015/02-AUX）

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的勤雜人員職程第四職階勤雜人員（廚師職務範疇）三缺，經二零一五年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人的專業面試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年五月二十五日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$881.00）

為填補衛生局以行政任用合同任用的技術工人職程第五職階技術工人（機電設施設備維修和操作範疇）二缺，經二零一六年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零一六年五月二十六日於衛生局

代局長 鄭成業

（是項刊登費用為 \$822.00）

為展開取得醫院職務範疇血液科/免疫血液治療科顧問醫生級別資格的程序，經二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行

Vogais efectivos: Dr. Wong Wai Kit Bernard, médico consultor do Serviço de Medicina Legal; e

Dr.^a Lam Hao San, médica do Serviço de Medicina Legal (completou o internato complementar de Medicina Legal).

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º 03015/02-AUX)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da entrevista profissional dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento das três vagas de auxiliar, 4.º escalão, da carreira de auxiliar, área de cozinheiro, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 30 de Dezembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 25 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 5.º escalão, da carreira de operário qualificado, área de reparação e operacionalização de equipamentos e das instalações electromecânicas, em regime de contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 26 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicações \$ 822,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), se encontra afixada, na

政區公報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈，投考人臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十六日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$852.00)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程全科職務範疇第一職階主治醫生六缺，經二零一六年一月二十日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十四條第五款，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年五月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

三十日告示

茲公佈，唐紅梅，申領其亡夫彭智發（曾為衛生局第七職階技術工人）之死亡津貼、喪葬津貼及其他有權利收取的款項，如有人士認為具有權利領取上述津貼及款項，應自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局提出申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一六年五月二十五日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$715.00)

Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos juntamente com as observações sobre as provas referentes ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de hematologia/imuno-hemoterapia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 26 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 do artigo 14.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional de medicina geral, da carreira médica, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 20 de Janeiro de 2016.

Serviços de Saúde, aos 27 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que, tendo Tong Hong Mui, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outros abonos a que tem direito, por falecimento do seu cônjuge, Pang Chi Fat, que foi operário qualificado, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, devem todos os que se julgarem com direito à percepção dos mesmos subsídios e outros abonos acima referidos, requerer a estes Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

教育暨青年局為填補第一職階一等行政技術助理員職程（行政文員）十一缺，其中編制內職缺為八缺，及以行政任用合同方式填補的職缺為三缺，經於二零一五年七月十五日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de onze lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), sendo oito lugares do quadro e três lugares em regime de contrato administrativo de provimento, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 15 de Julho de 2015:

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 黃邢宜.....	77.64	1.º Wong Ieng I.....	77,64
2.º 甄曉澄.....	75.83	2.º Ian Hio Cheng.....	75,83
3.º 林明波.....	75.50	3.º Lam Meng Po.....	75,50
4.º 歐陽嘉欣.....	74.18	4.º Ao Ieong Ka Ian.....	74,18
5.º 何艷婷.....	73.85	5.º Ho Im Teng.....	73,85
6.º 施燕萍.....	73.75	6.º Si In Peng.....	73,75
7.º 胡惠敏.....	73.59	7.º Wu Wai Man.....	73,59
8.º 梁淑珊.....	73.50	8.º Leong Sok San.....	73,50
9.º 葉善恆.....	73.48	9.º Ip Sin Hang.....	73,48
10.º 毛翠雯.....	73.28	10.º Mou Choi Man.....	73,28
11.º 黃穎文.....	73.23	11.º Vong Weng Man.....	73,23
12.º 陳詩棋.....	73.17	12.º Chan Si Kei.....	73,17
13.º 黃淑明.....	72.63	13.º Wong Sok Meng.....	72,63
14.º 方杏華.....	72.34	14.º Fong Hang Wa.....	72,34
15.º 庄曉玲.....	72.33	15.º Chong Hio Leng.....	72,33
16.º 高瑞虹.....	72.29	16.º Kou Soi Hong.....	72,29
17.º 劉竹君.....	72.25	17.º Lao Chok Kuan.....	72,25
18.º 何嘉敏 xxxx195(4).....	71.91	18.º Ho Ka Man xxxx195(4).....	71,91
19.º 趙永達.....	71.82	19.º Chio Weng Tat.....	71,82
20.º 蔡家輝.....	71.25	20.º Choi Ka Fai.....	71,25
21.º 徐嘉欣.....	71.11	21.º Choi Ka Ian.....	71,11
22.º 郭錦文.....	70.98	22.º Kuok Kam Man.....	70,98
23.º 陳意恆.....	70.84	23.º Chan I Hang.....	70,84
24.º 黃珠.....	70.81	24.º Huang Zhu.....	70,81
25.º 翁家俊.....	70.76	25.º Iong Ka Chon.....	70,76
26.º 周婉琪.....	70.72	26.º Chao Un Kei.....	70,72
27.º 江惠屏.....	70.65	27.º Kong Wai Peng.....	70,65
28.º 梁思茵.....	70.57	28.º Leong Sze Yan.....	70,57
29.º 潘嘉莉.....	70.44	29.º Pun Ka Lei.....	70,44
30.º 林君榮.....	70.11	30.º Lam Kuan Weng.....	70,11
31.º 鄭小芬.....	70.02	31.º Cheang Sio Fan.....	70,02

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
32.º 王雅倫.....	69.83	32.º Wong Nga Lon.....	69,83
33.º 嚴殷.....	69.25	33.º Im Ian.....	69,25
34.º 蔡毓明.....	69.02	34.º Choi Iok Meng.....	69,02
35.º 黃慧茵.....	68.91	35.º Wong Wai Ian.....	68,91
36.º 崔美瑩.....	68.85	36.º Choi Mei Ieng.....	68,85
37.º 楊偉媚.....	68.68	37.º Ieong Wai Mei.....	68,68
38.º 陸厚池.....	68.64	38.º Lok Hao Chi.....	68,64
39.º 蔡鳳儀.....	68.52	39.º Choi Fong I.....	68,52
40.º 許梁欽.....	68.50	40.º Hoi Leong Iam.....	68,50
41.º 梁靜婷.....	68.43	41.º Leong Cheng Teng.....	68,43
42.º 陳秀珊.....	68.40	42.º Chan Sao San.....	68,40
43.º 何健永.....	68.38 *	43.º Ho Kin Wing.....	68,38 *
44.º 陳鏡燊.....	68.38 *	44.º Chan Keang San.....	68,38 *
45.º 楊鳳珠.....	68.37	45.º Ieong Fong Chu.....	68,37
46.º 戴婉芬.....	68.28	46.º Tai Un Fan.....	68,28
47.º 譚欣慈.....	68.19	47.º Tam Ian Chi.....	68,19
48.º 李麗華.....	68.16	48.º Lei Lai Wa.....	68,16
49.º 陳少文.....	68.15	49.º Chan Sio Man.....	68,15
50.º 楊燕玲.....	68.12	50.º Ieong In Leng.....	68,12
51.º 蕭瑞桐.....	67.82	51.º Sio Soi Tong.....	67,82
52.º 黃家豪.....	67.76	52.º Wong Ka Hou.....	67,76
53.º 錢振榮.....	67.71	53.º Chin Chan Weng.....	67,71
54.º 李錦城.....	67.55	54.º Lei Kam Seng.....	67,55
55.º 袁健鵬.....	67.51	55.º Un Kin Pang.....	67,51
56.º 裴先明.....	67.44	56.º Pui Sin Meng.....	67,44
57.º 周倩雯.....	67.38	57.º Chao Sin Man.....	67,38
58.º 關慧怡.....	67.35	58.º Kuan Wai I.....	67,35
59.º 黃鴻虹.....	67.33	59.º Wong Hong Hong.....	67,33
60.º 莊蕙雯.....	67.32	60.º Chong I Man.....	67,32
61.º 陳淑媚.....	67.26	61.º Chan Sok Mei.....	67,26
62.º 陳振暉.....	67.16	62.º Chan Chan Fai.....	67,16
63.º 李明慧.....	67.15	63.º Lei Meng Wai.....	67,15
64.º 李倩影.....	67.08	64.º Lei Sin Ieng.....	67,08
65.º 楊健.....	66.97	65.º Ieong Kin.....	66,97
66.º 林慧儀.....	66.96	66.º Lam Wai Yee.....	66,96
67.º 袁小明.....	66.88	67.º Un Sio Meng.....	66,88
68.º 黃德芳.....	66.75	68.º Huang Defang.....	66,75
69.º 梁欣琪.....	66.66	69.º Leong Ian Kei.....	66,66
70.º 關志杰.....	66.58	70.º Kuan Chi Kit.....	66,58
71.º 王俊文.....	66.54	71.º Wong Chon Man.....	66,54
72.º 談詠芯.....	66.49	72.º Tam Weng Sam.....	66,49
73.º 高詠然.....	66.47	73.º Kou Weng In.....	66,47

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
74.° 吳潔玲.....	66.39	74.° Ng Kit Leng.....	66,39
75.° 關惠思.....	66.36	75.° Kuan Wai Si	66,36
76.° 張寶儀.....	66.28	76.° Cheong Pou I	66,28
77.° 李轉君.....	66.25 *	77.° Lei Chun Kuan	66,25 *
78.° 陳素娟.....	66.25 *	78.° Chan Sou Kun.....	66,25 *
79.° 簡慧媚.....	66.25 *	79.° Kan Wai Mei	66,25 *
80.° 黃兆能.....	66.21	80.° Huang Zhaoneng.....	66,21
81.° 鄧玉婷.....	66.20	81.° Tang Iok Teng	66,20
82.° 冼文傑.....	66.19	82.° Sin Man Kit	66,19
83.° 何天宥.....	66.15	83.° Ho Tin Yau.....	66,15
84.° 陳詠琛.....	66.12	84.° Chan Weng Sam	66,12
85.° 梁佩琮.....	66.08	85.° Leong Pui Keng.....	66,08
86.° 李婉婷.....	65.94 *	86.° Lei Un Teng.....	65,94 *
87.° 鍾慧詩.....	65.94 *	87.° Chong Wai Si	65,94 *
88.° 梁雯靜.....	65.88 *	88.° Leong Man Cheng.....	65,88 *
89.° 郭美鳳.....	65.88 *	89.° Kuok Mei Fong.....	65,88 *
90.° 蘇文江.....	65.80	90.° Sou Man Kong	65,80
91.° 陳如鳳.....	65.74	91.° Chan U Fong.....	65,74
92.° 區芷琪.....	65.73	92.° Ao Chi Kei	65,73
93.° 黃玉楨.....	65.70	93.° Wong Iok Cheng.....	65,70
94.° 施彬彬.....	65.56	94.° Si Pan Pan.....	65,56
95.° 陳艷婷.....	65.41	95.° Chan Im Teng	65,41
96.° 陳詠茵.....	65.37	96.° Chan Weng Ian	65,37
97.° 黎旭.....	65.28	97.° Lai Iok.....	65,28
98.° 羅倩欣.....	65.16	98.° Lo Sin Ian.....	65,16
99.° 庄萍萍.....	65.15	99.° Chong Peng Peng.....	65,15
100.° 文薛而.....	65.03	100.° Man Sit I	65,03
101.° 馮燕如.....	65.02	101.° Fong In U	65,02
102.° 呂麗娜.....	64.74	102.° Loi Lai Na	64,74
103.° 劉智欣.....	64.73 *	103.° Lau Chi Ian	64,73 *
104.° 古宇華.....	64.73 *	104.° Ku U Wa	64,73 *
105.° 勞敏玲.....	64.72 *	105.° Lou Man Leng.....	64,72 *
106.° 黃錦秀.....	64.72 *	106.° Wong Kam Sao	64,72 *
107.° 林淑貞.....	64.62 *	107.° Lam Sok Cheng	64,62 *
108.° 李美欣.....	64.62 *	108.° Lei Mei Ian.....	64,62 *
109.° 李琮珍.....	64.57	109.° Lei Keng Chan.....	64,57
110.° 鍾金梅.....	64.42	110.° Chong Kam Mui.....	64,42
111.° 趙德霖.....	64.39	111.° Chio Tak Lam.....	64,39
112.° 楊家明.....	64.38	112.° Ieong Ka Meng	64,38
113.° 程嘉瑤.....	64.26	113.° Cheng Ka Io	64,26
114.° 黃玉英.....	64.17	114.° Wong Iok Ieng.....	64,17
115.° 呂淑芬 xxxx784(2).....	64.14	115.° Loi Sok Fan xxxx784(2)	64,14

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
116.º 彭金鳳.....	63.94	116.º Peng Jinfeng.....	63,94
117.º 楊嘉影.....	63.78	117.º Ieong Ka Ieng.....	63,78
118.º 黃人杰.....	63.76	118.º Wong Ian Kit.....	63,76
119.º 劉詠怡.....	63.73	119.º Lao Weng I.....	63,73
120.º 周燕儀.....	63.68	120.º Chao In I.....	63,68
121.º 鄧玉燕.....	63.52	121.º Tang Iok In.....	63,52
122.º 何婷婷.....	63.47 *	122.º Ho Teng Teng.....	63,47 *
123.º 馬艷文.....	63.47 *	123.º Ma Im Man.....	63,47 *
124.º 馮奕楠.....	63.43	124.º Fong Iek Nam.....	63,43
125.º 湯婷婷.....	63.40	125.º Tong Teng Teng.....	63,40
126.º 高愛華.....	63.36	126.º Kou Oi Wa.....	63,36
127.º 羅翠珊.....	63.24	127.º Lo Choi San.....	63,24
128.º 馮嘉瑩.....	63.12	128.º Fong Ka Ieng.....	63,12
129.º 蔡倩儀 xxxx766(5).....	63.07	129.º Choi Sin I xxxx766(5).....	63,07
130.º 陳翠雯.....	63.02	130.º Chan Choi Man.....	63,02
131.º 麥寶芯.....	62.96	131.º Mak Pou Sam.....	62,96
132.º 鄧慧儀.....	62.91	132.º Tang Wai I.....	62,91
133.º 劉志超.....	62.80	133.º Lao Chi Chio.....	62,80
134.º 鄭嘉美.....	62.77	134.º Cheang Ka Mei.....	62,77
135.º 陳守詩.....	62.53	135.º Chan Sao Si.....	62,53
136.º 林灘瀆.....	62.51	136.º Lam Tan Cheng.....	62,51
137.º 歐琳琳.....	62.48	137.º Ao Lam Lam.....	62,48
138.º 何潤華.....	62.40	138.º Ho Ion Wa.....	62,40
139.º 黃偉健.....	62.33	139.º Vong Wai Kin.....	62,33
140.º 溫萬山.....	62.22	140.º Wan Man San.....	62,22
141.º 蘇翠瑜.....	62.18	141.º Sou Choi U.....	62,18
142.º 潘翠娟.....	62.16	142.º Pun Chui Kun.....	62,16
143.º 劉錦健.....	62.13	143.º Lao Kam Kin.....	62,13
144.º De Sousa Kou, Sofia Maria.....	61.99	144.º De Sousa Kou, Sofia Maria.....	61,99
145.º 史黛聰.....	61.94	145.º Si Toi Chong.....	61,94
146.º 劉健昌.....	61.87	146.º Lao Kin Cheong.....	61,87
147.º 王苑菁.....	61.60	147.º Wong Un Cheng.....	61,60
148.º 莊寶琳.....	61.54	148.º Chong Pou Lam.....	61,54
149.º 周嘉偉.....	61.43	149.º Chao Ka Wai.....	61,43
150.º 林平轉.....	61.40	150.º Lam Peng Chun.....	61,40
151.º 廖佩華.....	61.36	151.º Lio Pui Wa.....	61,36
152.º 李繼祥.....	61.32	152.º Lei Kai Cheong.....	61,32
153.º 黃櫻梅.....	61.25	153.º Huang YingMei.....	61,25
154.º 梁子晴.....	61.17	154.º Leong Chi Cheng.....	61,17
155.º 張芳鳳.....	61.11	155.º Cheong Fong Fong.....	61,11
156.º 劉麗君.....	60.93	156.º Lao Lai Kuan.....	60,93
157.º 鄧美珠.....	60.82	157.º Tang Mei Chu.....	60,82

合格的投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
158.º 吳思穎.....	60.73	158.º Ng Si Weng.....	60,73
159.º 蔡燕雲.....	60.36	159.º Choi In Wan.....	60,36
160.º 杜凱倫.....	60.11	160.º Tou Hoi Lon.....	60,11
161.º 吳玉丹.....	59.82	161.º Ng Iok Tan.....	59,82
162.º 吳少君.....	59.54 *	162.º Ng Sio Kuan.....	59,54 *
163.º 許淑文.....	59.54 *	163.º Hoi Sok Man.....	59,54 *
164.º 譚佩婷.....	59.03	164.º Tam Pui Teng.....	59,03
165.º 鄭鳳瑜.....	59.02	165.º Cheang Fong U.....	59,02
166.º 歐陽文絲.....	58.73	166.º Ao Ieong Man Si.....	58,73
167.º 張國富.....	58.41	167.º Cheong Kuok Fu.....	58,41
168.º 何芷珊.....	58.23	168.º Ho Chi San.....	58,23
169.º 王文鋒.....	57.90	169.º Wong Man Fong.....	57,90
170.º 黃媛.....	57.87	170.º Wong Wun.....	57,87
171.º 黃嘉欣.....	56.78	171.º Wong Ka Ian.....	56,78

* 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

沒有出席專業面試的投考人: 19名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年五月二十日的批示認可)

二零一六年五月十八日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：處長 張敏輝

候補委員：職務主管 楊榮吉

(是項刊登費用為 \$10,194.00)

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行下列限制性的晉級普通開考：

行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員三缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程一等高級技術員而舉行。

* Igualdade de classificação, são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Dezanove (19) candidatos faltaram à entrevista profissional.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 18 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogal efectiva: Cheong Man Fai, chefe de divisão.

Vogal suplente: Ieong Weng Kat, chefia funcional.

(Custo desta publicação \$ 10 194,00)

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

— Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

行政任用合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程二等高級技術員而舉行。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員二缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同技術員職程二等技術員而舉行。

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員二缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程一等行政技術助理員而舉行。

行政任用合同行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同行政技術助理員職程二等行政技術助理員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年五月二十六日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

– Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

– Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos de 2.ª classe, da carreira de técnico com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

– Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ;

– Quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, da carreira de assistente técnico administrativo com contrato administrativo de provimento da DSEJ.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicados no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

文化局

公告

按照社會文化司司長二零一六年五月二十日的批示，茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式為文化局工作人員進行普通晉級開考，以填補本局以下空缺：

行政任用合同人員：

第一職階顧問高級技術員九缺；

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016, se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto Cultural, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares deste Instituto:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Nove lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão;

第一職階特級技術員十三缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員二十四缺；

第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部內，並於文化局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年五月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

Treze lugares de técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Vinte e quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, e publicados na *internet* do Instituto Cultural e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto Cultural, aos 26 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

旅 遊 局

名 單

為旅遊局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一六年三月九日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳秀影.....	85.28

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年五月三日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 何駿民

委員：特級技術員 張敬慈

首席技術員（懲教管理局） 歐陽家寧

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Sao Ieng.....	85,28

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Ho Chon Man, técnico superior assessor.

Vogais: Cheung King Chi, técnico especialista; e

Ao Ieong Ka Neng, técnico principal da Direcção dos Serviços Correccionais.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

旅遊局為填補人員編制內翻譯員職程的第一職階一等翻譯員兩缺，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年二月十七日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格准考人：	分
1.º 白玉萍.....	75.3
2.º 周志銘.....	70.5

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年五月二十日的批示確認)

二零一六年五月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問翻譯員 容玉冰

正選委員：顧問翻譯員 鄭少珍

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

旅遊局為填補編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，經於二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
梁詩韻.....	86.39

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年五月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 Zhu Haiyin

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 17 de Fevereiro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Alice Batalha.....	75,3
2.º Chao Chi Meng.....	70,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Iong Ioc Peng, intérprete-tradutora assessora.

Vogais efectivos: Cheang Siu Chan, intérprete-tradutora assessora; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Si Wan.....	86,39

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Zhu Haiyin, técnica superior assessora.

正選委員：一等高級技術員 王庚

首席技術員 李家榮

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

Vogais efectivos: Wong Kang, técnico superior de 1.ª classe; e

Lei Ka Weng, técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補行政任用合同高級技術員職程社會學範疇第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處告示板，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 (<http://www.ias.gov.mo>) 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 辛志元

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

顧問高級技術員 徐巧恩（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補行政任用合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de sociologia, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016, no quadro de informação da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória na página electrónica do IAS (<http://www.ias.gov.mo>).

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: San Chi Iun, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Chui How Yan, técnica superior assessora (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória na página electrónica do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一六年五月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：處長 鄭善懷

正選委員：首席顧問高級技術員 譚珮欣

二等高級技術員 梁偉華（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制內技術員職程社會工作範疇第一職階一等技術員四缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁 <http://www.ias.gov.mo> 查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 譚珮欣

正選委員：顧問高級技術員 趙文偉

首席顧問高級技術員 鄭榮輝（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補行政任用合同技術員職程公共行政範疇第一職階一等技術員一缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處告示板，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁（<http://www.ias.gov.mo>）查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Sin Wai, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal; e

Leong Wai Wa, técnico superior de 2.ª classe (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016, na Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na página electrónica do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Tam Pui Ian, técnica superior assessora principal.

Vogais efectivos: Chiu Man Vai, técnico superior assessor; e

Kong Weng Fai, técnico superior assessor principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de administração pública, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016, no quadro de informação da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória na página electrónica do IAS (<http://www.ias.gov.mo>).

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

二零一六年五月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 趙文偉

正選委員：一等高級技術員（職務主管） 譚志廣

首席高級技術員 丘福源（行政公職局指定）

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，現將本局填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，以審查文件和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局行政及人力資源處告示板，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年五月二十五日於社會工作局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄭嘉梨

正選委員：首席技術輔導員 陳海岸

候補委員：二等技術員 李文偉（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$5,614.00）

Instituto de Acção Social, aos 24 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chiu Man Vai, técnico superior assessor.

Vogais efectivos: Tam Chi Kuong, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Iao Fok Un, técnico superior principal (pelos SAFP).

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016, no quadro de informação da Divisão Administrativa e de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também os candidatos admitidos consultar a lista provisória na página electrónica do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a lista provisória acima referida é considerada definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 25 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Ka Lei, técnica de 2.ª classe.

Vogal efectiva: Chan Hoi Ngon, adjunta-técnica principal.

Vogal suplente: Lei Man Wai, técnico de 2.ª classe (pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 5 614,00)

體育局

公告

根據第18/2009號法律、第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以有限制及透過審查文件及專業面試方式進行普通晉級開考，以填補體育局人員編制第一職階專科護士兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e entrevista profissional, condicionado aos trabalhadores do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, nos termos definidos nas Leis n.º 18/2009, n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento de dois lugares de enfermeiro-especialista, 1.º escalão.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr.

申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以審查文件及有限制方式，為體育局行政任用合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階顧問高級技術員一缺；

第一職階一等技術員兩缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年五月二十六日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

公開招標

「第六十三屆澳門格蘭披治大賽車——
購買金屬防撞欄及有關配料」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年五月十七日的批示，體育局現為第六十三屆澳門格蘭披治大賽車——購買金屬防撞欄及有關配料，代表判給人進行公開招標程序。

供應本財貨期按招標案卷總目錄附件IV——數量清單及單價表的規定期間。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於本局網頁（www.sport.gov.mo）下載區內免費下載。

Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicado nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão; e

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 26 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

Concurso público

«Aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para o 63.º Grande Prémio de Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Maio de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a «Aquisição de barreiras metálicas de protecção e os respectivos acessórios sobressalentes para o 63.º Grande Prémio de Macau».

O prazo para o fornecimento de bens é conforme o estipulado no Anexo IV – Lista de quantidades e do preço unitário do índice geral do processo do concurso.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: www.sport.gov.mo.

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

講解會將訂於二零一六年六月三日（星期五）上午十時在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。

遞交投標書的截止時間為二零一六年六月二十日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$20,000.00（澳門幣貳萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一六年六月二十一日（星期二）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標的日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

「第1號工程——為第六十三屆澳門格蘭披治大賽車安裝基建及金屬防撞欄」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋賽道。
4. 承攬工程目的：安裝金屬防撞欄（包括：鐵器及土木的基礎、過渡裝置及油漆工作）、建造及安裝活動閘門，安裝保護網及鋼纜的安全系統，並為整個已安裝系統進行保養工作。
5. 最長施工期：遵照承攬規則內所列明的期限。

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

A sessão de esclarecimento terá lugar no dia 3 de Junho de 2016, sexta-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento deste Instituto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento acima mencionada será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 20 de Junho de 2016, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na RAEM e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 21 de Junho de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionados serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

«Empreitada da Obra n.º 1 — Instalação de Infra-estruturas e barreiras metálicas para o 63.º Grande Prémio de Macau»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: montagem de barreiras metálicas incluindo trabalhos de construção metálica e civil (fundações, transições e pinturas), construção e montagem de portões, execução e colocação de conjuntos de segurança por cabos e redes de protecção e providenciar a respectiva manutenção de todo o sistema montado.
5. Prazo máximo de execução: seguir as datas limites constantes do caderno de encargos.

6. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效。
7. 承攬類型：以總額承攬（“如有需要”項目將以系列價金方式實量實度支付）。
8. 臨時擔保：\$380,000.00（澳門幣叁拾捌萬元正），以現金或支票存款（以“體育基金”為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以“體育基金”為抬頭人）方式繳交。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 講解會：將訂於二零一六年六月七日（星期二），上午十時正在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓會議室進行。倘上述講解會時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則講解會順延至緊接之首個工作日的相同時間。
13. 遞交投標書的地點、日期及時間：
- 地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
- 截止日期及時間：二零一六年六月二十七日（星期一），中午十二時正。
- 倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。
14. 公開開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。
- 日期及時間：二零一六年六月二十八日（星期二），上午九時三十分。
- 倘截標日期根據第13點被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global (os itens «se necessários» são retribuídos por série de preços através da medição das quantidades executadas).

8. Caução provisória: \$ 380 000,00 (trezentas e oitenta mil patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto), garantia bancária ou seguro caução (emitida a favor do Fundo do Desporto) aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Sessão de esclarecimento: a sessão de esclarecimento terá lugar no dia 7 de Junho de 2016, terça-feira, pelas 10,00 horas, na sala de reuniões do Edifício do Grande Prémio de Macau, sito na Avenida da Amizade n.º 207, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a sessão de esclarecimento será adiada para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora limite: dia 27 de Junho de 2016, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Dia e hora: dia 28 de Junho de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no ponto 13 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

15. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

16. 評標標準及其所佔比重：

——工程價格：80%

——工期：5%

——工作計劃：10%

——同類型之施工經驗：5%

17. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

二零一六年五月二十六日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$6,757.00）

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço total da obra: 80%;

— Prazo de execução da obra: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência em obras semelhantes: 5%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Instituto do Desporto, aos 26 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 6 757,00)

高等教育輔助辦公室

公告

為填補高等教育輔助辦公室行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺，經於二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單張貼在羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並上載到本辦網頁 (<http://www.gaes.gov.mo>) 以供查閱。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年五月十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 19 de Maio de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

通告

第4/GAES/2016號批示

根據第15/2009號法律第十條，第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條，經第6/2016號行政法規修改的四月六日第11/98/M號法令第五條c)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期《澳門特別行政區公報》第二組副刊之第19/2015號社會文化司司長批示第三款的規定，本人決定：

一、將下列權限轉授予高等教育輔助辦公室副主任何絲雅：

(一) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有行政任用合同及個人勞動合同；

(二) 批准行政任用合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

(三) 批准特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(四) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(五) 簽署計算及結算高等教育輔助辦公室工作人員服務時間的證明文件；

(六) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(七) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(八) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

Aviso

Despacho n.º 4/GAES/2016

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e a alínea c) do artigo 5.º do Decreto-Lei n.º 11/98/M, de 6 de Abril, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2016, e ao abrigo do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 19/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas na coordenadora-adjunta do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Sílvia Ribeiro Osório Ho, as seguintes competências:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos administrativos de provimento e nos contratos individuais de trabalho;

2) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

4) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

5) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

6) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

7) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

8) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(九) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(十) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與高等教育輔助辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十一) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十二) 批准提供與高等教育輔助辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十三) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育輔助辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十四) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方開支或其他同類開支；

(十五) 批准金額不超過澳門幣一萬元的招待費；

(十六) 簽署寄送予澳門特別行政區及外地各公共或私人實體的函件，但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的函件除外。

二、將下列權限轉授予高等教育輔助辦公室副主任曾冠雄：

(一) 批准特別假及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

(三) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類的活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與高等教育輔助辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

9) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

10) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

11) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

12) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com exclusão dos excepcionados por lei;

13) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, até ao montante 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

14) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza;

15) Autorizar despesas de representação até ao montante de 10 000,00 (dez mil) patacas;

16) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, Gabinetes dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado da Auditoria, Serviços de Polícia Unitários, Serviços de Alfândega, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais da Região Administrativa Especial de Macau.

2. São subdelegadas no coordenador-adjunto do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, Chang Kun Hong, as seguintes competências:

1) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

3) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

4) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

5) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 批准提供與高等教育輔助辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育輔助辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(九) 批准金額不超過澳門幣一萬元的招待費；

(十) 簽署寄送予澳門特別行政區及外地各公共或私人實體的函件，但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室、司長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關、立法會及司法機關的函件除外。

三、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

四、副主任何絲雅自二零一五年二月十三日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。副主任曾冠雄自二零一六年五月十一日起在本轉授權範圍內所作出的行為，予以追認。

五、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年五月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$5,546.00)

6) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, até ao montante 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

9) Autorizar despesas de representação até ao montante de 10 000,00 (dez mil) patacas;

10) Assinar o expediente dirigido a entidades públicas ou privadas da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, com excepção dos dirigidos ao Gabinete do Chefe do Executivo, Gabinetes dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Comissariado da Auditoria, Serviços de Polícia Unitários, Serviços de Alfândega, Assembleia Legislativa e órgãos judiciais da Região Administrativa Especial de Macau.

3. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

4. No âmbito da presente subdelegação de competências, são ratificados os actos praticados pela coordenadora-adjunta, Sílvia Ribeiro Osório Ho, desde 13 de Fevereiro de 2015, e pelo coordenador-adjunto, Chang Kun Hong, desde 11 de Maio de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Maio de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 5 546,00)

澳門大學

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年四月二十日第四次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年十二月二十六日第五十二期第二組

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.^a sessão realizada no dia 20 de Abril de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização

《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學工商管理學院理學碩士學位（金融學）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在 2016/2017 學年及以後入學的學生。

二零一六年五月二十七日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（金融學）課程
學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：金融學

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須最少取得三十六個學分，其中包括完成有關科目及撰寫一篇學術或應用論文並通過論文答辯。

五、授課語言：英文

científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Finanças), da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014. A organização científico-pedagógica e plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2016/2017 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 27 de Maio de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 0 000,00)

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Finanças)

1. Grau académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Finanças

3. Duração normal do curso: dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número mínimo de 36 unidades de crédito, o aluno deverá, além de completar, com aproveitamento, as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação académica ou aplicada e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件二

理學碩士學位（金融學）課程
學習計劃

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
必修科目				
公司財務	必修	必修	3	3
統計及財務經濟計量學	"	"	3	3
金融學理論	"	"	3	3
研究方法	"	"	3	3
衍生工具	"	"	3	3
投資及組合管理	"	"	3	3

科目	種類		每週學時	學分
	選擇一 學術論文	選擇二 應用論文		
理學碩士學位(金融學)課程選修科目	學生須從下列科目 中選修三門科目：			
國際金融學	選修	選修	3	3
固定收益證券	"	"	3	3
商業銀行管理	"	"	3	3
金融數學	"	"	3	3
高階財務學專題	"	"	3	3
金融建模	"	"	3	3
金融風險管理	"	"	3	3
財務報告及分析	"	"	3	3
其他選修科目*	學生須從下列科目中選修一門科目：			
市場營銷管理	選修	選修	3	3
組織行為學	"	"	3	3
商業倫理	"	"	3	3
人力資源管理	"	"	3	3
環球商業	"	"	3	3
企業管治及社會責任	"	"	3	3
論文				
學術論文	必修	—	—	6
應用論文	—	必修	—	3
總學分				36

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Finanças)

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação académica	Opção II Dissertação aplicada		
Disciplinas obrigatórias				
Finanças de Empresas	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Estatística e Econometria Financeira	«	«	3	3
Teoria das Finanças	«	«	3	3
Métodos de Investigação	«	«	3	3

Disciplinas	Tipos		Horas semanais	Unidades de crédito
	Opção I Dissertação académica	Opção II Dissertação aplicada		
Derivados	Obrigatória	Obrigatória	3	3
Investimentos e Gestão de « <i>Portfolio</i> »	«	«	3	3
Disciplinas opcionais do curso de mestrado em Ciências (Finanças)	O aluno deverá escolher três disciplinas de entre as seguintes:	O aluno deverá escolher quatro disciplinas de entre as seguintes:		
Finanças Internacionais	Opcional	Opcional	3	3
Títulos de Rendimento Fixo	«	«	3	3
Gestão dos Bancos Comerciais	«	«	3	3
Matemática para Finanças	«	«	3	3
Tópicos Avançados em Finanças	«	«	3	3
Modelização Financeira	«	«	3	3
Gestão de Riscos Financeiros	«	«	3	3
Relato e Análise Financeira	«	«	3	3
Outras disciplinas opcionais*	O aluno deverá escolher uma disciplina de entre as seguintes:			
Gestão de <i>Marketing</i>	Opcional	Opcional	3	3
Comportamento Organizacional	«	«	3	3
Ética Empresarial	«	«	3	3
Gestão de Recursos Humanos	«	«	3	3
Negócios Globais	«	«	3	3
Governo das Empresas e Responsabilidade Social	«	«	3	3
Dissertação				
Dissertação académica	Obrigatória	—	—	6
Dissertação aplicada	—	Obrigatória	—	3
Número total de unidades de crédito				36

*不選修“其他選修科目”表中任何科目的學生可從“理學碩士學位(金融學)課程選修科目”中選修一門作為替代。

註：“經濟學原理”及“會計學原理”為此課程先修科目。

(是項刊登費用為 \$7,002.00)

*Os alunos que não escolhem nenhuma das disciplinas constantes da lista «Outras disciplinas opcionais» podem escolher uma disciplina de entre as «Disciplinas opcionais do curso de mestrado em Ciências (Finanças)» como substituição.

Nota: A frequência das disciplinas de «Princípios de Economia» e de «Princípios de Contabilidade» é o pré-requisito deste curso.

(Custo desta publicação \$ 7 002,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年四月二十日第四次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之規定，決議修改刊登於二零一五年四月二十二日第十六期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學科技學院理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程及理學碩士學位（土木工程——水力及環境工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一、附件二、附件三和附件四，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2016/2017學年及以後入學的學生。

二零一六年五月三十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程 學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：土木工程——結構及岩土工程

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關科目外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

附件二

理學碩士學位（土木工程——結構及岩土工程）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高等數學	必修	3	3

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 4.ª sessão realizada no dia 20 de Abril de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica) e do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I, II, III e IV à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2016/2017 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 30 de Maio de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica

3. Duração normal do curso: três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar com aproveitamento as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências (Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
I.º Ano Lectivo			
Matemática Avançada	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
彈塑性理論	必修	3	3
有限元方法	"	3	3
五門選自選修科目表內的科目	選修	15	15
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

**理學碩士學位 (土木工程——結構及岩土工程) 課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
高等土壤力學	3	3
地基勘察與土壤測試	3	3
高等地基工程	3	3
土壤動力學	3	3
土基結構設計	3	3
岩土工程專題	3	3
結構振動	3	3
板殼理論	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Teoria da Elasticidade e Plasticidade	Obrigatória	3	3
Método dos Elementos Finitos	»	3	3
Cinco disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	15	15
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

**Curso de mestrado em Ciências
(Engenharia Civil – Engenharia Estrutural e Geotécnica)
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Mecânica Avançada dos Solos	3	3
Teste do Solo e Investigação do Subsolo	3	3
Engenharia de Fundações Avançadas	3	3
Dinâmica dos Solos	3	3
Desenho da Estrutura das Fundações	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Geotécnica	3	3
Vibrações de Estruturas	3	3
Placas e Cascas	3	3

科目	每週學時	學分
結構分析及有限元	3	3
結構工程專題	3	3
岩土學之數值模擬	3	3
結構隨機振動	3	3
鋼構件行為與設計	3	3
土壤改良技術	3	3
邊坡穩定及擋土結構	3	3
岩土工程專題I	3	3
結構工程專題I	3	3
結構工程專題II	3	3
結構動力學之前沿應用	3	3
工程經濟分析和財務管理	3	3
斷裂力學與疲勞	3	3
土木工程之可靠度分析	3	3
土木工程之系統儀器	3	3
土壤力學之本構模擬	3	3
鋼筋混凝土構件之分析及設計	3	3
建築決策定量分析	3	3
建築質量及安全管理	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Análise Estrutural e Elementos Finitos	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas	3	3
Modelação Numérica em Geomecânica	3	3
Vibrações Aleatórias de Estruturas	3	3
Comportamento e Desenho de Elementos de Aço	3	3
Técnicas de Melhoramento de Terras	3	3
Estabilidade de Encostas e Estruturas de Retenção de Terra	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Geotécnica I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia de Estruturas II	3	3
Aplicações Avançadas de Dinâmica de Estruturas	3	3
Análise Económica e Gestão Financeira em Engenharia	3	3
Mecânica da Fractura e Fadiga	3	3
Análise de Confiabilidade em Engenharia Civil	3	3
Sistemas de Instrumentação em Engenharia Civil	3	3
Modelos Constitutivos em Mecânica dos Solos	3	3
Análise e Desenho de Elementos de Concreto Armado	3	3
Métodos Quantitativos para a Tomada de Decisão na Construção	3	3
Gestão da Qualidade e da Segurança na Construção	3	3

附件三

理學碩士學位 (土木工程——水力及環境工程) 課程
學術與教學編排

一、學位：理學碩士

二、主修專業：土木工程——水力及環境工程

ANEXO III

Organização científico-pedagógica do curso
de mestrado em Ciências
(Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências

2. Variante: Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental

三、課程正常期限：三學年

四、畢業要求：

學生必須完成三十個學分，其中除完成相關科目外，還須撰寫一篇應用論文或學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語

3. Duração normal do curso: três anos lectivos

4. Requisitos de graduação: para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deve, além de completar com aproveitamento as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação aplicada ou académica e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês

附件四

理學碩士學位（土木工程——水力及環境工程）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
高等數學	必修	3	3
流體動力學	"	3	3
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18
第二學年			
學生須從下列論文類別中選擇一種：			
1. 學術論文			
學術論文	必修	--	6
或			
2. 應用論文			
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	3
應用論文	必修	--	3
總學分			30

註：獲研究生獎學金或教學助理獎學金的學生不可選擇撰寫應用論文。

理學碩士學位 （土木工程——水力及環境工程）課程 選修科目表

科目	每週學時	學分
有限元方法	3	3
工程經濟分析和財務管理	3	3

ANEXO IV

Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências （Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental）

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º Ano Lectivo			
Matemática Avançada	Obrigatória	3	3
Hidrodinâmica	»	3	3
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	18	18
2.º Ano Lectivo			
Os estudantes devem escolher um dos seguintes tipos de dissertação:			
1. Dissertação Académica			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
OU			
2. Dissertação Aplicada			
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	3
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

Nota: Os alunos que recebam bolsas de mérito para estudos pós-graduados ou bolsas de estudo para assistentes de ensino não podem optar pela dissertação aplicada.

Curso de mestrado em Ciências （Engenharia Civil – Engenharia Hidráulica e Ambiental） Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Método dos Elementos Finitos	3	3
Análise Económica e Gestão Financeira em Engenharia	3	3

科目	每週學時	學分
環境流體力學	3	3
沉澱動力學	3	3
都市固體廢棄物管理	3	3
環境化學	3	3
水與廢水處理：原理與應用	3	3
水污染控制：物理和化學模型	3	3
環境評價與規劃：計算機模型	3	3
空氣污染控制	3	3
環境工程專題	3	3
空氣污染氣象與化學	3	3
環境工程專題I	3	3
環境工程專題II	3	3
環境工程專題III	3	3
建築決策定量分析	3	3
建築質量及安全管理	3	3

(是項刊登費用為 \$10,165.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Mecânica dos Fluidos Ambiental	3	3
Transporte de Sedimentos	3	3
Gestão dos Resíduos Sólidos Urbanos	3	3
Química Ambiental	3	3
Tratamento da Água e das Águas Residuais: Princípio e Aplicação	3	3
Controlo da Poluição da Água: Modelo Físico e Químico	3	3
Avaliação e Planeamento Ambiental: Modelo Computorizado	3	3
Controlo da Poluição do Ar	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental	3	3
Meteorologia e Química da Poluição do Ar	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental I	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental II	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Ambiental III	3	3
Métodos Quantitativos para a Tomada de Decisão na Construção	3	3
Gestão da Qualidade e da Segurança na Construção	3	3

(Custo desta publicação \$ 10 165,00)

旅遊學院

公告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicadas na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento

佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員六缺；

第一職階特級公關督導員一缺；

第一職階首席行政技術助理員一缺。

行政任用合同人員空缺：

第一職階特級公關督導員二缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年五月二十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

通告

(開考編號：004/ITT/2016)

根據社會文化司司長於二零一六年二月一日、二月二十三日及三月十四日的批示，以及按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同制度填補旅遊學院技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）三缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2016:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão;

Seis lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Maio de 2016.

A Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Aviso

(Concurso n.º 004/ITT/2016)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Fevereiro de 2016, de 23 de Fevereiro de 2016 e 14 de Março de 2016, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto de Formação Turística:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 任用形式

根據現行第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

3. 投考條件

所有在遞交投考申請期限內符合以下條件人士均可投考：

a) 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，必須是澳門特別行政區永久性居民；

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

c) 具備資訊或相類範疇高等課程學歷或符合第14/2009號法律第七十三條第二款的人士。

4. 報名方式、地點及應遞交的文件

應於開考通告所定期限及辦公時間內，在位於望廈山旅遊學院校本部協力樓的行政暨財政輔助部以親送方式報考及提交第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》及下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾擔任的職務、現所屬職程和職級、聯繫的性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核等。

與公共部門有聯繫的投考人，若有關的個人檔案已存有 a)、b) 及 d) 項所指的文件，則豁免遞交，但須在投考報名表上明確聲明已放在其個人檔案內。

5. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計

2. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor.

3. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas reúnam os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Estejam habilitados com curso superior de informática ou afins ou preencham o n.º 2 do artigo 73.º da Lei n.º 14/2009.

4. Forma e local de apresentação de candidaturas e documentos a apresentar

A candidatura deve ser formalizada mediante a apresentação da «Ficha de inscrição em concurso», aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011, a qual deve ser entregue pessoalmente e juntamente com os documentos abaixo indicados, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no Edifício «Equipa» do Campus Principal sito na Colina de Mong-Há:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- c) Nota curricular, assinada pelo candidato;
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

5. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enqua-

劃中技術性的方法及程序，能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

6. 職務內容

研究、改編或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，以備上級就資訊範疇的政策和管理制訂措施作出決定。

7. 薪俸及福利

第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二第五級內所載的350點，其他工作條件及福利按現行公職法律制度的一般標準。

8. 甄選方式

8.1 甄選以下列方式進行，而每項甄選方式之評分比例如下：

- a) 知識考試——60%
- b) 專業面試——40%

8.2 前款a) 項及b) 項所述之甄選方法均具淘汰性質。

8.3 甄選方式中所取得的成績以0分至100分表示，如應考人在淘汰性質的甄選中取得成績低於50分，即被淘汰且不能進入緊接的甄選。

最後成績是將各項甄選方法的得分作加權計算後得出的平均分，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8.4 知識考試——3小時，以筆試形式進行。知識考試是評估投考人擔任職務所具備的一般知識或專門知識的水平。

8.5 專業面試——是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

9. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

a) 網頁系統設計及編寫，包括ASP.NET、ASP.NET MVC、HTML5、CSS、C#、Java、PHP、JavaScript、Web service、Web API、Ajax及XML相關知識；

b) 移動應用程式設計及編寫；

dradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

6. Conteúdo funcional

Estuda, adapta ou aplica métodos e processos técnico-científicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de informática.

7. Vencimento e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5, vence pelo índice 350, da tabela indicatória de vencimentos, constante do mapa 2, anexo I, à Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos). As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

8. Método de selecção

8.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 60%;
- b) Entrevista profissional: 40%.

8.2 Os métodos de selecção referidos nas alíneas a) e b) do ponto anterior têm carácter eliminatório.

8.3 Os resultados obtidos na aplicação dos referidos métodos de selecção são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos ao método seguinte os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados diferentes fases. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.4 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de 3 horas. A prova de conhecimentos tem por objectivo avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos exigíveis para o exercício das funções a desempenhar.

8.5 A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

9. Programa da prova

O programa da prova abrange as seguintes matérias:

a) Design e codificação de sistemas de *website*, incluindo conhecimentos de ASP.NET, ASP.NET MVC, HTML5, CSS, C#, Java, PHP, JavaScript, Web service, Web API, Ajax e XML;

b) Design e programação de aplicações móveis;

- c) 結構化查詢語言 (SQL) 的應用;
- d) 數據庫設計及管理, 包括MS SQL Server、MySQL等;
- e) 軟件工程知識, 資訊系統開發專案管理及UML應用;
- f) 網絡協定和標準;
- g) 網絡系統構建及管理知識, 包括: 網絡系統及相關設備的規劃、設計、配置、操作及維護等;
- h) 伺服器架設、安裝、設定及管理, 包括: Windows Server、Web Server、Email Server、Domain Server、DNS Server及SQL Server等;
- i) 資訊及網絡保安的相關知識;
- j) 系統測試的相關知識;
- k) 撰寫建議書、報告書及資訊系統技術文檔;
- l) ISO/IEC 20000資訊服務管理標準。
- 知識考試(筆試)時, 投考人不得以任何方式(包括使用電子產品)查閱任何參考書籍或其他資料。

10. 公佈名單

10.1 知識考試的地點、日期及時間將載於准考人確定名單的公告內。

10.2 臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於望廈山本學院校本部協行樓行政暨財政輔助部告示板, 並同時上載於本學院網頁。

10.3 最後成績名單將公佈在《澳門特別行政區公報》。

11. 適用法例

本開考程序由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

12. 注意事項

報考人提供之資料只作本學院是次招聘用途, 所有遞交的資料將按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。

13. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成:

主席: 副院長 甄美娟

- c) Aplicação da linguagem SQL (Structured Query Language);
- d) Design e gestão de bases de dados, incluindo MS SQL Server, MySQL, etc.;
- e) Conhecimentos de engenharia de software, gestão de projecto de desenvolvimento de sistemas de informação e aplicação de UML;
- f) Acordos e padrões de redes;
- g) Conhecimentos sobre a construção e a gestão do sistema das redes, incluindo, entre outros, o planeamento, o design, a configuração e a operação e manutenção de sistemas de redes e dos respectivos equipamentos;
- h) Construção, instalação, configuração e gestão de servidores, incluindo: Windows Server, Web Server, Email Server, Domain Server, DNS Server e SQL Server, etc.;
- i) Conhecimentos sobre a segurança da informação e das redes;
- j) Conhecimentos relativos aos testes de sistemas;
- k) Elaboração de propostas, informações e documentos técnicos relacionados com o sistema de informação;
- l) Norma ISO/IEC 20000 para a gestão dos serviços de tecnologias de informação.

Na prova de conhecimentos (prova escrita), não é permitida aos candidatos a consulta a quaisquer livros de referência ou outros documentos por quaisquer formas (incluindo a utilização de aparelhos electrónicos).

10. Publicação das listas

10.1 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva dos candidatos admitidos.

10.2 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, no edifício «Equipa» do Campus principal, na Colina de Mong-Há, e disponibilizadas na página electrónica deste Instituto.

10.3 A lista classificativa final será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que os concorrentes apresentem servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

13. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

正選委員：首席顧問高級技術員 黎穎超

行政暨財政輔助部處長 陳美霞

候補委員：首席高級技術員 戴麗萍

一等高級技術員 馮若華

二零一六年五月二十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$8,054.00)

Vogais efectivos: Lai Weng Chio, técnico superior assessor principal; e

Chan Mei Ha, chefe do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro.

Vogais suplentes: Tai Lai Peng, técnico superior principal; e

Fong Ieok Wa, técnico superior de 1.ª classe.

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Maio de 2016.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 054,00)

社 會 保 障 基 金

名 單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程之第一職階一等高級技術員一缺，經於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格應考人：	分
李嘉玲	79,78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日行政管理委員會會議認可)

二零一六年五月十二日於社會保障基金

典試委員會：

主席：行政暨財政處處長 伍婉華

正選委員：顧問高級技術員 江暹珍

土地工務運輸局一等高級技術員 黃啟泰

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術員職程之第一職階一等技術員兩缺，經於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以有限制及審查文件方式進行的普通晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Ka Leng	79,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 20 de Maio de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Ng Un Wa, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Kong Chim Chan, técnica superior assessora; e

Wong Kai Tai, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

合格應考人:	分
1.º 黃國強.....	80.44*
2.º 楊毅明.....	80.44*

*得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日行政管理委員會會議認可)

二零一六年五月十二日於社會保障基金

典試委員會：

代主席：特級技術員 關冠群

候補委員：二等高級技術員 李嘉玲

澳門保安部隊事務局二等翻譯員 高家怡

(是項刊登費用為 \$2,691.00)

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Kuok Keong.....	80,44*
2.º Ieong Ngai Meng.....	80,44*

*Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 20 de Maio de 2016).

Fundo de Segurança Social, aos 12 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente, substituta: Kuan Kun Kuan, técnica especialista.

Vogais suplentes: Lei Ka Leng, técnica superior de 2.ª classe; e

Kou Ka I Inês, intérprete-tradutora de 2.ª classe da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

(Custo desta publicação \$ 2 691,00)

文化產業基金

名單

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考公告已於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
梁瑞琪.....	79.06

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年五月十日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金主任 莊綺雯

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Listas

Classificativa final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Leong Soi Kei.....	79,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chong Yi Man, coordenadora do Fundo das Indústrias Culturais.

正選委員：文化產業基金主任 梁富華

民政總署顧問高級技術員 陳穎深

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階一高等級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考公告已於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
許鑫源.....	80.78

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一六年五月十日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金主任 歐陽凱明

正選委員：文化產業基金首席高級技術員 何浩能

教育暨青年局首席高級技術員 曾美群

為填補文化產業基金以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級普通開考，有關開考公告已於二零一六年三月二十三日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
梁玉冰.....	79.56

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年五月二十日社會文化司司長的批示確認)

Vogais efectivos: Leong Fu Wa, coordenador do Fundo das Indústrias Culturais; e

Chan Wing Sum, técnico superior assessor do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

Classificativa final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Kam Un.....	80,78

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Ao Ieong Hoi Meng, coordenadora do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Ho Hou Nang, técnico superior principal do Fundo das Indústrias Culturais; e

Chang Mei Kuan, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Classificativa final do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo das Indústrias Culturais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 23 de Março de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Iok Peng.....	79,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Maio de 2016).

二零一六年五月十一日於文化產業基金

典試委員會：

主席：文化產業基金主任 莊綺雯

正選委員：文化產業基金顧問高級技術員 田曉燕

身份證明局首席顧問高級技術員 羅金碧

(是項刊登費用為 \$3,774.00)

Fundo das Indústrias Culturais, aos 11 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chong Yi Man, coordenadora do Fundo das Indústrias Culturais.

Vogais efectivos: Tian Xiaoyan, técnica superior assessora do Fundo das Indústrias Culturais; e

Lo Kam Pek, técnica superior assessora principal da Direcção dos Serviços de Identificação.

(Custo desta publicação \$ 3 774,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階首席高級技術員六缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 游燕玲.....	81.94
2.º 黎筱茵.....	81.67
3.º 梁可婷.....	80.06
4.º 黃春年.....	79.72
5.º 楊敬鴻.....	79.61
6.º 吳進發.....	78.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 梁耀鴻

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 羅慶權

地圖繪製暨地籍局首席高級技術員 鍾嘉良

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yau Yin Ling.....	81,94
2.º Lai Sio Ian.....	81,67
3.º Leong Ho Teng.....	80,06
4.º Wong Chon Nin.....	79,72
5.º Ieong Keng Hong.....	79,61
6.º Ng Chon Fat.....	78,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Leong Io Hong, técnico superior assessor principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lo Heng Kun, técnico superior assessor principal da DSSOPT; e

Chong Ka Leong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階一等繪圖員一缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
黎民生 69.13

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局特級繪圖員 李子宏

正選委員：文化局首席技術輔導員 張詠兒

候補委員：土地工務運輸局二等技術輔導員 余潔雯

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
關淑珩 78.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十三日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級技術輔導員 陳月嫦

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de desenhador de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

Candidato aprovado: valores
Lai Man Sang 69,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Lei Chi Wang, desenhador especialista da DSSOPT.

Vogal efectiva: Cheong Veng I, adjunta-técnica principal do Instituto Cultural.

Vogal suplente: U Kit Man, adjunta-técnica de 2.ª classe da DSSOPT.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

Candidato aprovado: valores
Kuan Sok Hang 78,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 23 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Chan Ut Seong, adjunta-técnica especialista principal da DSSOPT.

正選委員：土地工務運輸局特級技術輔導員 白小燕

社會保障基金顧問高級技術員 古玉倫

(是項刊登費用為 \$4,077.00)

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
羅思浩	75.06

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問翻譯員 劉志明

正選委員：土地工務運輸局一等翻譯員 盧詩敏

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

土地工務運輸局為填補人員編制技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
陳偉雄	83.81

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

Vogais efectivos: Georgina Pang Baptista, adjunta-técnica especialista da DSSOPT; e

Ku Ioc Lon, técnico superior assessor do Fundo de Segurança Social.

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lo Si Hou	75,06

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Lao Chi Meng, intérprete-tradutor assessor da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lou Si Man, intérprete-tradutora de 1.ª classe da DSSOPT; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Chan Wai Hong	83,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年五月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十四日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局顧問高級技術員 蘇沛儀

正選委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 李新發

文化局二等高級技術員 陳詠欣

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階首席技術員兩缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 黃守儒.....	82.56
2.º 梁祖雄.....	76.72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月二十五日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局一等高級技術員 霍偉麟

正選委員：土地工務運輸局一等高級技術員 黃潔珩

勞工事務局首席技術員 葉文照

土地工務運輸局為填補行政任用合同人員第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Sou Pui I, técnico superior assessor da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lei San Fat, técnico superior assessor da DSSOPT; e

Chan Veng Ian, técnica superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico principal, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Sao Iu.....	82,56
2.º Leong Chou Hung.....	76,72

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Fok Wai Pio, técnico superior de 1.ª classe da DSSOPT.

Vogais efectivos: Vong Kit Hang, técnica superior de 1.ª classe da DSSOPT; e

Ip Man Chiu, técnico principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais.

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

合格准考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 李梓然.....	83.78	1.º Lei Chi In	83,87
2.º 高凱文.....	77.00	2.º Kou Hoi Man	77,00
3.º 麥理民.....	73.67	3.º Mak Lei Man	73,67

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一六年五月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年五月二十五日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席特級技術輔導員 余嘉碧

正選委員：土地工務運輸局首席技術輔導員 何耀安

文化局二等技術員 葉展鵬

(是項刊登費用為 \$5,095.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, seleção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Maio de 2016).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: U Ka Pec, adjunta-técnica especialista principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Ho Io On, adjunto-técnico principal da DSSOPT; e

Ip Chin Pang, técnico de 2.ª classe do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 5 095,00)

公告

“氹仔盧廉若馬路T-127山坡整治工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：氹仔盧廉若馬路。

4. 承攬工程目的：美化及加固斜坡。

5. 最長施工期：240工作天（二百四十工作天）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第60/2000號行政命令訂定的公眾假日不視為工作天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$160,000.00（澳門幣拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

Anúncios

Concurso público para

«Reordenamento do Talude T-127 na Estrada de Lou Lim Ieok na Taipa»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Estrada de Lou Lim Ieok na Taipa.

4. Objecto da empreitada: embelezamento e estabilização de taludes.

5. Prazo máximo de execução: 240 dias de trabalho (duzentos e quarenta dias de trabalho). (Para efeitos da contagem do prazo de execução das obras da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não serão considerados como dias de trabalho).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一六年六月二十三日（星期四）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局5樓會議室。

日期及時間：二零一六年六月二十四日（星期五）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延、又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

14. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局16樓基礎建設廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido ou renovado a sua inscrição; neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido ou da renovação de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 23 de Junho de 2016, quinta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

13. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 24 de Junho de 2016, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) são obrigatoriamente redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, caso os documentos acima referidos estejam elaborados noutras línguas, deverão os mesmos ser acompanhados de tradução legalizada para língua oficial, e aquela tradução deverá ser válida para todos os efeitos.

15. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$140.00（澳門幣壹佰肆拾元整）。

16. 評標標準及其所佔之比重：

- 工程造價60%；
- 施工期3%；
- 工作計劃10%；
- 施工經驗及質量15%；
- 廉潔誠信12%。

17. 附加的說明文件：由二零一六年六月十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局16樓基礎建設廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一六年五月二十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$4,391.00）

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 140,00 (cento e quarenta patacas).

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço da obra: 60%;
- Prazo de execução: 3%;
- Plano de trabalhos: 10%;
- Experiência e qualidade em obras: 15%;
- Integridade e honestidade: 12%.

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Infra-Estruturas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 16.º andar, Macau, a partir de 10 de Junho de 2016 (inclusivé) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 4 391,00)

茲通知，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補土地工務運輸局下列人員空缺：

1. 編制內人員：

- 第一職階首席顧問高級技術員六缺；
- 第一職階首席特級技術員三缺；
- 第一職階首席特級技術輔導員一缺；
- 第一職階首席特級地形測量員一缺；
- 第一職階首席特級資訊助理技術員一缺；
- 第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

2. 行政任用合同制度任用的人員：

- 第一職階一等高級技術員兩缺；
- 第一職階特級技術輔導員兩缺；
- 第一職階一等技術輔導員兩缺。

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares e vagas de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

1. Para o pessoal do quadro:

- Seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;
- Três lugares de técnico especialista principal, 1.º escalão;
- Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;
- Um lugar de topógrafo especialista principal, 1.º escalão;
- Um lugar de técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão;
- Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento:

- Duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;
- Duas vagas de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;
- Duas vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

上述開考通告已張貼在馬交石炮台馬路33號十三字樓土地工務運輸局行政暨財政廳，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年五月二十六日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$1,869.00)

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento Administrativo e Financeiro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 13.º andar, e ainda publicados nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Maio de 2016.

O Director de Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補編制外合同（現為行政任用合同）技術員職程第一職階二等技術員（社會影響評估範疇）一缺，經於二零一五年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（www.marine.gov.mo）以供查閱。

二零一六年五月二十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de avaliação de impactos sociais, em regime de contrato além do quadro (actualmente designado por contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

郵 政 局

公 告

為填補郵政局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，經二零一六年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no 2.º andar

有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵政總部大樓二樓，並於本局網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一六年五月二十五日於郵政局

代局長 梁祝艷（副局長）

（是項刊登費用為 \$1,126.00）

do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Correios, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 19, II Série, de 11 de Maio de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Maio de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Rosa Leong*, subdirectora.

（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

地球物理暨氣象局

名單

地球物理暨氣象局為填補行政任用合同人員氣象高級技術員職程之第一職階一等氣象高級技術員一缺，經於二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
譚振威.....	79.5

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

（經二零一六年五月二十五日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年五月二十五日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：地球物理暨氣象局顧問氣象高級技術員 唐天毅

委員：地球物理暨氣象局一等氣象高級技術員 黃振星

行政公職局一等高級技術員 鄒宇斯

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do pessoal contratado por contrato administrativo da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Tam Chan Vai.....	79,5

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

（Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Maio de 2016）.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Tong Tin Ngai, meteorologista assessor da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

Vogais efectivos: Wong Chan Seng, meteorologista de 1.ª classe da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos; e

Chao U Si, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

（Custo desta publicação \$ 1 390,00）

公告

為填補本局行政任用合同人員輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩缺，經於二零一六年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，專業面試名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo>) 公佈。

二零一六年五月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$852.00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo>) destes Serviços, a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2016.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Maio de 2016.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

房屋局

公告

房屋局以行政任用合同填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局行政及財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

技術員職程第一職階首席技術員一缺；

技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十二缺；

技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一六年五月二十一日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicado, nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Doze lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Instituto de Habitação, aos 21 de Maio de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

運輸基建辦公室

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

名單

Listas

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程之第一職階首席技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
徐志強.....	84.17

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一六年五月十九日的批示確認)

二零一六年五月十八日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室顧問高級技術員 鄭艷霞

正選委員：運輸基建辦公室一等高級技術員 林綠葉

地圖繪製暨地籍局首席高級技術員 鍾嘉良

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程之第一職階一等技術員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，該開考公告已刊登於二零一六年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
歐淑櫻.....	79.00

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可在本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Choi Chi Keong.....	84,17

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2016).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 18 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior assessora do GIT.

Vogais efectivos: Lam Lok Ip, técnica superior de 1.ª classe do GIT; e

Chong Ka Leong, técnico superior principal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ao Sok Ieng.....	79,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經運輸工務司司長於二零一六年五月十九日的批示確認)

二零一六年五月十八日於運輸基建辦公室

典試委員會：

主席：運輸基建辦公室顧問高級技術員 鄭艷霞

正選委員：運輸基建辦公室一等高級技術員 林綠葉

文化局首席技術員 尹兆莊

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2016).

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 18 de Maio de 2016.

O Júri:

Presidente: Cheang Im Ha, técnica superior assessora do GIT.

Vogais efectivas: Lam Lok Ip, técnica superior de 1.^a classe do GIT; e

Wan Sio Chong, técnica principal do Instituto Cultural.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)